



大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
BY THE CHINESE TIMES PUBLICATIONS LTD.
100-1010 EAST 41ST AVE. VANCOUVER, B.C. V6M 2K1
Tel: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年
天氣報告
今日九月廿五日
最高氣溫：十三度
最低氣溫：八度
陰天有雨

醫生不滿收費加幅 省長堅拒再作讓步

並責醫生協會寒盟悔約

【溫哥華廿四日電】溫哥華省長溫德心昨日拒絕卑詩省醫生協會要求減低收費的呼籲，並責備該協會在合約談判中背信棄義。

省長溫德心昨日表示，他不打算與卑詩省醫生協會人員再會商解決僵局的辦法。他認為，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。

溫德心表示，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。他認為，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。

溫德心表示，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。他認為，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。

溫德心表示，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。他認為，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。

溫德心表示，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。他認為，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。

溫德心表示，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。他認為，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。

溫德心表示，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。他認為，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。

溫德心表示，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。他認為，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。

溫德心表示，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。他認為，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。

溫德心表示，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。他認為，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。

（溫哥華廿四日電）卑詩省長溫德心昨日表示，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。他認為，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。

（溫哥華廿四日電）卑詩省長溫德心昨日表示，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。他認為，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。

（溫哥華廿四日電）卑詩省長溫德心昨日表示，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。他認為，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。

（溫哥華廿四日電）卑詩省長溫德心昨日表示，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。他認為，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。

（溫哥華廿四日電）卑詩省長溫德心昨日表示，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。他認為，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。

（溫哥華廿四日電）卑詩省長溫德心昨日表示，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。他認為，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。

（溫哥華廿四日電）卑詩省長溫德心昨日表示，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。他認為，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。

（溫哥華廿四日電）卑詩省長溫德心昨日表示，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。他認為，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。

（溫哥華廿四日電）卑詩省長溫德心昨日表示，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。他認為，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。

（溫哥華廿四日電）卑詩省長溫德心昨日表示，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。他認為，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。

（溫哥華廿四日電）卑詩省長溫德心昨日表示，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。他認為，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。

（溫哥華廿四日電）卑詩省長溫德心昨日表示，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。他認為，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。

（溫哥華廿四日電）卑詩省長溫德心昨日表示，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。他認為，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。

汽車意外受傷 速見大律師

BERNIE SIMPSON

- * ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人中文翻譯
- * 免費諮詢（請先致電，始收律師費）

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室 (夾OAK街) BCAA大廈內

（溫哥華廿四日電）卑詩省長溫德心昨日表示，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。他認為，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。

（溫哥華廿四日電）卑詩省長溫德心昨日表示，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。他認為，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。

（溫哥華廿四日電）卑詩省長溫德心昨日表示，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。他認為，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。

（溫哥華廿四日電）卑詩省長溫德心昨日表示，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。他認為，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。

（溫哥華廿四日電）卑詩省長溫德心昨日表示，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。他認為，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。

（溫哥華廿四日電）卑詩省長溫德心昨日表示，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。他認為，卑詩省醫生協會在合約談判中，曾允諾與省府達成協議，但後來卻反悔，這是不公平的。

華聲錄影·傢俬·電器公司

DC VIDEO
648 E. HASTINGS ST.
251-1020

四件頭傢俬（六桶櫃、鏡架、床頭板、床頭枱）
由 \$199 起

華聲錄影·傢俬·電器公司

DC VIDEO
648 E. HASTINGS ST.
251-1020

四件頭傢俬（六桶櫃、鏡架、床頭板、床頭枱）
由 \$199 起

華聲錄影·傢俬·電器公司

DC VIDEO
648 E. HASTINGS ST.
251-1020

四件頭傢俬（六桶櫃、鏡架、床頭板、床頭枱）
由 \$199 起

華聲錄影·傢俬·電器公司

DC VIDEO
648 E. HASTINGS ST.
251-1020

四件頭傢俬（六桶櫃、鏡架、床頭板、床頭枱）
由 \$199 起

LOTTO 6/49
一九九〇年十月二十四日開獎
中獎號碼：1, 9, 14, 20, 43, 48
特獎號碼：44
EXTRA 號碼：11, 63, 90, 91
如有錯誤以彩票局公佈為準

歡迎到五打實商業區圖片廣告



漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

〈增設日日新鮮例湯〉

59.00 (六位套餐)

椰汁炖雪蛤燕 肆式美點 八寶荷葉飯 黑椒野鴨柳 碧綠翠珊瑚 生炒桂魚卷 酥酒焗鵝翅 御品雞絲翅 雪裡影紅梅	生猛龍蝦大沙律 貴賓席	合時生菜 蓮子紅豆沙 楊州炒飯 清蒸游水斑 當紅炸子雞 召鹽焗中蝦 玉蘭炒雙蚌 生菜色鴨絲 北京片皮鴨 紅燒三絲翅 上湯焗龍蝦 彩紅大拼盆	特價海鮮席	西菜她鴛鴦腎 蝦子海參鴨掌 沖油脆皮雞(半只) 玉蘭炒雙蚌 椒鹽焗中蝦 鼓汁蒸生蠔(只) 絲苗白飯 奉送：糖水、生菓
--	------------------------	--	--------------	---

388.00

188.00

前日是華視《歡樂周末派》節目五周年紀念，

快

※ 溫
\$
※ 溫
\$
暢
(註)
※ 香港
東京
星馬
星加坡

管美食不增肥

下茶館招一

前日是華視《歡樂開未派》節目五周

武器資料

時事新報

奇蘭布·德埃 者記社聯美

旭日初升

數天之後發生八二事件。克爾說，至少有坎二十一—一攝影衛星在海灣北部上空運行，高度只有三百公里。它每日經過那地區數次。第二顆衛星相信是更先進的艾十二。據報也在當地運行。這些衛星攜帶三、六公尺的攝影機，大大變焦距離。克爾稱它們所拍攝的照片可提供詳細資料，能夠計算地面的坦克、帳篷和人。

影像經過衛星運加和數字式信號發回俄沙阿拉伯。間清真

指出：「戰地的部隊如果需要可以與五角大樓談話，這些聯繫極端干擾。」在二萬五公里高空軌道還有一美軍戰艦用作提供準確位置。克爾指出，軍隊擁有設備能與這些系統相連接，「由於沙漠缺乏地形標記因此它們對越過沙漠極有用處。」

以印度洋迪戈加里亞島為基地的高空飛行三十一轟炸機可以配備「導航星」系統聯繫。迪戈加里

幅美麗風景。

幸旁升起，構成一幅美麗風景。

俄沙阿拉伯。

間清真

指出：「戰地的部隊如果需要可以與五角大樓談話，這些聯繫極端干擾。」在二萬五公里高空軌道還有一美軍戰艦用作提供準確位置。克爾指出，軍隊擁有設備能與這些系統相連接，「由於沙漠缺乏地形標記因此它們對越過沙漠極有用處。」

以印度洋迪戈加里亞島為基地的高空飛行三十一轟炸機可以配備「導航星」系統聯繫。迪戈加里

美軍機鎗中束 役戰機「F-1
五「鷹」式配備有二十毫米加農砲和空
對空導彈。美國也向沙特阿拉伯出售這
種先進戰機。



亞洲導致工人工資迅速
四小升；二是貨幣升值
龍之朝鮮元與美元的兌
一的率，已從一九八五
南朝的一對八百五十下

南朝鮮經濟放緩

北基

枝 有兩個因素：一是
 譽為 年來罷工頻頻發生
 亞洲 導致工人工資迅速
 四小 升；二是貨幣升值
 龍之 朝鮮元與美元的兌
 一的 率，已從一九八五
 南朝 的一對八百五十下

商王

十三周的腦電波檢出，測量它們的強度，然後把這些訊息在螢光屏下的一條刻度尺上顯示出來。在操縱飛機的

制戰機

變疾，圖美可以有意识地改變牠的九刺激激電波的強度。假如牠增加磁電波的強度，駕駛艙就會向右傾斜；最高可傾斜四十五度；假如他壓抑磁電波的強度，駕駛艙就向左傾斜。假如他的思想保持穩定但沒有動用，駕駛艙就會維持於原有的水平。

「這」

就會向左右傾斜，假如他的思想保持穩定但沒有動用，駕駛艙就會維持於原有的水平。

得使

島距離危機區三千一百公里。雖然如此，在越戰時期作地氈轟炸機時，現時可能把三十噸的炸彈準確投放。

克爾姆「導航星。」

已成為不當的詞語了

說，至少有一或兩顆台

新聞內外

美國還有數顆早期警戒衛星，能偵察軌道上運行，用導彈的發射。伊拉克的導彈

視伊拉克的導彈

波蘭有組織罪案急升

納磯

具。警察總指揮蘭帕斯基在接受訪問時說：「我們正在徹底改變波蘭的體制，一個閉關的警察國家開放為議會制民主，嚴密組織的警察全面開放。」

波蘭的犯罪率為每十萬人為一千零一人，雖然這比率急起直追，但比西歐仍低四至五倍。上升趨勢包括有組織罪案及群性匪幫的冒升和蘭帕斯基所稱的「手黨式」組織出現。

今年頭六個月的犯罪活動比去年同期在首都的汽車市場買回。

突成為報紙的頭條新聞，警方的戰術也受強烈批評。

由於罪案成倍增加，出售「量槍」的廣告在報紙上大量出現。這種槍能發射幾發氣彈，可使目標喪失能力較分鐘，但在近距離開槍可令被擊中的人受重傷。汽車駕駛和入屋行劫發生，儘管很多車主都使用了收音機。華沙的司機開玩笑說，如果你把收音機在星期六晚被偷，第二天你可以在首都的汽車市場買回。

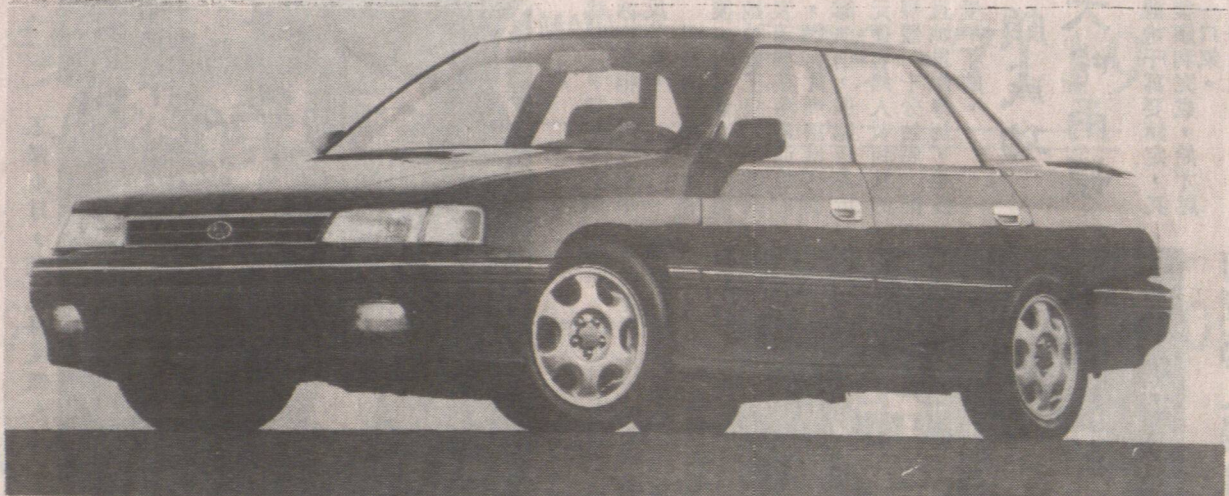
新聞內外

美國還有數顆早期警報衛星，能偵察導彈的發射。分析家說，至少有一或兩顆這類衛星在對地軌道上運行，用視伊拉克的導彈彈台。

全新搶手車

1991 LEGACY TURBO

設有ABS防鎖死剎掣系統，四輪帶動，冷氣裝備，80瓦音響器材，全自動化控制系統及富士車系之可靠性能。



只售 \$27,595.00 (五前速棍波)
\$28,690.00 (四前速自動波)

特價包括代理之出車洗車等費用，
地氈及滿缸汽油。

存貨有限，請速駕臨本公司
查詢選購！

AUTOWEST LTD. 西域
SUBARU 汽車公司

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663
外埠長途免費電話: 1-800-663-1197

新機器洗地氈梳化椅 即樣館打晚
 洗即用不褪色不縮水不變色
 假晚照服務專洗餐
 烟頭工商業住宅清潔
 八折優待
 晚電：253·5710

中英洗地氈

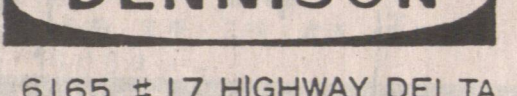
傳呼機：六四五·七〇〇一

電話：八七六·三八五四

健良清潔公司
 承接大廈、寫字樓、
 栢文等清潔工作。

清潔公司

忠誠清潔公司
 HONEST CLEANING SERVICES LTD.
 承接辦公室，商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874·8216

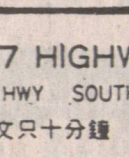


DENNISON

6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY. SOUTH OF TUNNEL

離列治文只十分鐘

本汽車中心，為你提供 Jeep Eagle 全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部



KENNY FONG 方志立
華人營業代表
住宅: 604 273-6898



JOSEPH HENG
貸款部經理

款式齊備，
敬請速臨，
參觀選購。

☎ 946-0609



廖盛焯 窗飾公司

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀笠
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部 ◆ 歡迎訂購

電話：253·4566

 S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists

1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

RICHMOND HONDA CARS
 列治文本田車行
 THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE.
 RICHMOND, B.C. V6V 1W8
 ☎營業部 270-1367
 修理部 270-2231

本公司榮獲全加拿大
本田銷售及服務冠軍
代理，在一九八九年
共售出一六一五部本
田新車。

90年雅閣，大量推出，全新款式
價錢公道，服務週到，歡迎查詢。

ACCORD EXR

有多種顏色及
款式可供選擇
請即駕臨參觀試駕

營業代表
FRANK WONG

維修部由日本訓練技師主理

王鎮文

直接傳呼機 680-4118

威文建築設計裝修
 汽車電水土承內外商業專
 磚房器喉庫建外外業驗
 舖露按更改新油翻住宅舊
 砌台裝換建屋漆新宅屋
 644-6168或432-9888

屋頂維修
 舖設 DOURID
 瓦面
 35年經驗
 晚六時後電
 291-1866 KARL

威信 建築 裝修公司
 公司：649-3683
 電話：(24小時)
 政府牌照 免費估價
 屋頂翻新 浴室翻新 內外油漆 土庫間格 各種園藝 各類裝修
 經驗師傅 保證質量

昌興 裝修公司
 公司：644-4849
 電話：政府牌照 免費估價
 屋頂翻新 浴室翻新 內外油漆 土庫間格 各種園藝 各類裝修
 經驗師傅 保證質量

鴻運 屋頂工程
 公司：657-7099
 電話：255-9518
 專業牌照 免費估價
 屋頂翻新 浴室翻新 內外油漆 土庫間格 各種園藝 各類裝修
 經驗師傅 保證質量

綜藝裝修
 政府牌照 免費估價
 水電土庫 內外油漆 浴室翻新 土庫間格 各種園藝 各類裝修
 經驗師傅 保證質量
 253-8309 / 649-3716

噴漆工程
 天花噴灰內外油漆
 專業噴油工程維修
 大小工程英語留電
 255-4927

恒城裝修
 4天修理 10天完工
 3小廚房 3小浴室
 0工程 2免費估價
 23價格 0價格
 經驗師傅 保證質量

國際 專業浴室改建
 急修廁所漏水
 657-7099

標準油漆裝修
 內外油漆 土庫間格 浴室翻新 土庫間格 各種園藝 各類裝修
 經驗師傅 保證質量
 電話：873-0962 電話：328-9763

事通裝修公司
 STONE'S RENOVATIONS CO.
 商業住宅 內外油漆 浴室翻新 土庫間格 各種園藝 各類裝修
 經驗師傅 保證質量
 公司：253-1262 傳呼：735-7180

新造廁所
 精修水喉
 876-2021

列名雅建築裝修有限公司
 NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
 汽車土庫內外商業專
 磚房器喉庫建外外業驗
 舖露按更改新油翻住宅舊
 砌台裝換建屋漆新宅屋
 644-6168或432-9888

佳記
 水電安裝 包通渠道 急修漏水 浴室翻新 土庫間格 各種園藝 各類裝修
 經驗師傅 保證質量
 日夜傳呼 686-2663 電話：255-6497

明榮發建築裝修
 無任歡迎 免費估價
 新建築 內外油漆 浴室翻新 土庫間格 各種園藝 各類裝修
 經驗師傅 保證質量
 電話：671-1768

永興油漆公司
 PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
 RESIDENTIAL/COMMERCIAL
 商業住宅 內外油漆 浴室翻新 土庫間格 各種園藝 各類裝修
 經驗師傅 保證質量
 日電話：671-1193 晚電話：872-5753 傳呼：735-5032

立新裝修
 內外油漆 土庫間格 浴室翻新 土庫間格 各種園藝 各類裝修
 經驗師傅 保證質量
 電話：321-7128

德隆裝修
 無任歡迎 免費估價
 新建築 內外油漆 浴室翻新 土庫間格 各種園藝 各類裝修
 經驗師傅 保證質量
 電話：325-7725/649-8031

欽記裝修公司
 屋頂工程 土庫間格 浴室翻新 土庫間格 各種園藝 各類裝修
 經驗師傅 保證質量
 電話：874-9538 傳呼：631-9387

山建築裝修公司
 專營 土庫間格 浴室翻新 土庫間格 各種園藝 各類裝修
 經驗師傅 保證質量
 住家：876-6588 傳呼：631-9722

屋頂工程
 屋頂翻新 浴室翻新 內外油漆 土庫間格 各種園藝 各類裝修
 經驗師傅 保證質量
 電話：251-5751 鴻基建築公司

群益服務公司
 免費估價 清理垃圾 內外油漆 浴室翻新 土庫間格 各種園藝 各類裝修
 經驗師傅 保證質量
 電話：251-7166

Low Cheng Construction
 立成建築裝修
 內外油漆 浴室翻新 土庫間格 各種園藝 各類裝修
 經驗師傅 保證質量
 電話：321-8968 手提電話：657-2959 劉先生 BOR DON LOWE

李氏為你裝修
 內外油漆 浴室翻新 土庫間格 各種園藝 各類裝修
 經驗師傅 保證質量
 請五時後電 255-3301 253-5701

榮華房屋裝修工程
 廚政內維露園保
 房建外修台牆證
 廁房油水車欄質
 所屋漆喉房桿量
 電話：437-5618 437-8726 (國)

濠健建築工程公司
 政府新煤廁瓷換油露大免
 府業建電所磚門漆台小費
 牌柏改水通地鐵廚車工估
 照文建喉渠板鋪房房程價
 公司：876-4594 667-2894 (24小時)

新世紀建築公司
 推銷瓦鋪間格業漆面
 冊石仔砌格業漆面
 電話：438-2132 傳呼：735-6238

有利裝修公司
 內外油漆 浴室翻新 土庫間格 各種園藝 各類裝修
 經驗師傅 保證質量
 手提電話：6491951 傳呼：6671073

光明裝修公司
 精修水喉 內外油漆 浴室翻新 土庫間格 各種園藝 各類裝修
 經驗師傅 保證質量
 日夜電話：2553772

榮華建築裝修公司
 WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
 電話：255-6230 傳呼：844-9237
 承接：土庫間格 浴室翻新 土庫間格 各種園藝 各類裝修
 經驗師傅 保證質量

榮昌裝修公司
 政府油庫土庫內外商業專
 府漆房庫櫃喉器業驗
 照磚台建所換裝字潤面
 電話：874-8043 (24小時服務) 680-5927 (傳呼機)

遠東建築工程公司
 FAR EAST CONSTRUCTION
 PHONE 325-8002
 免大電水磚瓷內外土庫商店
 費小動電喉器業驗
 估工通裝砌鋪油間修裝
 價程渠修築砌漆格建修

鴻圖裝修
 土庫間格 浴室翻新 土庫間格 各種園藝 各類裝修
 經驗師傅 保證質量
 日夜電話：255-3892

恒隆
 屋頂工程 土庫間格 浴室翻新 土庫間格 各種園藝 各類裝修
 經驗師傅 保證質量
 免費估價 日夜服務 328-3838 327-1238

新世紀裝修公司
 NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
 政府承改舊土內車廚水大包
 府歷承改舊土內車廚水大包
 牌悠新加翻間油露廁安工滿
 照久屋建新格漆台浴裝程意
 公司：328-3272

基信建築裝修
 電話：434-0869
 價大內外土舊
 格小外電庫翻
 相裝油工間翻
 宜修漆格新

田健漆油瓷磚公司
 零沽批發 內外油漆 浴室翻新 土庫間格 各種園藝 各類裝修
 經驗師傅 保證質量
 電話：944-0052

達成建築裝修
 柏餐屋內磚磁水牆各水
 文館頂外石磚泥身款電
 住商瓦油結砌砌路批園修
 宅店仔漆砌鋪面盡欄理
 6時後電話：255-5296

藝良建築裝修公司
 政府牌照
 承舊內屋各車盜大免
 建屋外頂式房磚小費
 新翻油補圍露膠工估
 屋新漆漏欄台板程價
 傳呼：645-8077 公司：255-2081 晚：874-8312

永成建築裝修公司
 政府註冊
 免內廚水露土改商
 費外櫃喉台庫建業
 估油酒電車間翻住
 價漆吧器房格新宅
 晚電：325-1882 公司：649-7981

文華補漏通渠
 政府認可 免費估價 價錢特平
 24小時即電即到 250-1068

海外建築裝修公司
 專業牌照 免費估價
 水電土庫 內外油漆 浴室翻新 土庫間格 各種園藝 各類裝修
 經驗師傅 保證質量
 公司電話：657-8278 298-1586

僑心建築裝修
 政府牌照 商業柏文 屋頂水喉 內外油漆 浴室翻新 土庫間格 各種園藝 各類裝修
 經驗師傅 保證質量
 435-4512

洪利屋頂工程
 免費估價 政府牌照
 * 24小時服務 *
 250-1068 價錢合理
 251-5092 保君滿意
 屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
 頂頂漆年質年屋造牆泥磚庫
 補翻裝保外保翻廁欄路噴地水
 漏新修用牆用新所杆面油板喉

家聲裝修
 油漆間格 水喉裝修 水坭路面 保證質量 準時交貨 免費估價
 新造車房 代辦報建
 電話：253-3773 傳呼：631-9787

泰發建築裝修公司
 屋頂翻新 浴室翻新 內外油漆 土庫間格 各種園藝 各類裝修
 經驗師傅 保證質量
 電話：250-8233 874-9888

永富屋頂工程
 政府牌照 免費估價
 649-7161 (24小時)
 屋屋膠水浴室內外土庫各園各
 頂頂質潤室泥外庫喉款藝類
 補翻外露廚路油車電圍草修
 漏新牆台廁面漆房器欄皮修
 經驗師傅 保證質量

運通 裝修公司
 FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
 公司：328-5018
 政府牌照 免費估價
 屋頂翻新 浴室翻新 內外油漆 土庫間格 各種園藝 各類裝修
 經驗師傅 保證質量

百福燒鋸
 工場：324-1020 住家：325-8922 傳呼機：645-3103
 防盜花窗 大小鐵閘 花園欄杆 貨車鐵架 交貨快捷 上門燒鋸 電鋸部份保用十年以上
 花園電動雙門或單門鐵閘 (DRIVE WAY GATES) 免費估價

永康 屋頂工程 緊急搶修
 政府認可 免費估價
 屋屋舊土水圍水內膠商
 頂頂屋庫潤牆泥外質業
 翻補翻間露欄磁油外住
 新漏新格台桿磚漆牆宅
 24小時服務電話：328-1440
 大小工程 均有保用

恒利建築工程公司
 HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
 政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
 國粵語電話：873-6518 / 684-1748 英語電話：734-4008
 承舊改商土廚車園水水大免保
 建屋建業庫房房牆泥電小費証
 新翻擴裝間廁露欄磚裝工估質
 屋新建修格浴台杆石修程價量

實用鋁鐵工程公司
 PRACTICAL IRONWORKS LTD.
 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9
 電話：430-4552 或 435-5188

實業鋁鐵工程公司
 PRACTICAL IRONWORKS LTD.
 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9
 電話：430-4552 或 435-5188

防盜
 精造：(免費估價)
 * 防盜花窗 * 鋁質欄杆 * 樓梯扶手 * 鐵門鐵閘

永康 屋頂工程 緊急搶修
 政府認可 免費估價
 屋屋舊土水圍水內膠商
 頂頂屋庫潤牆泥外質業
 翻補翻間露欄磁油外住
 新漏新格台桿磚漆牆宅
 24小時服務電話：328-1440
 大小工程 均有保用

報惡有室妻袍同指染 休退令責被軍將四印

草邊窩吃專軍將妻友朋戲不子君 聲名壞水禍有終 頭回不海慾溺沉

【本報訊】印度四將官，因染指其妻袍，被印度政府勒令退休，並受到社會輿論的猛烈抨擊。這四將官分別是：印度海軍總司令、印度空軍總司令、印度陸軍總司令及印度海軍副司令。這四將官的醜聞，是印度歷史上罕見的。這四將官的醜聞，是印度歷史上罕見的。這四將官的醜聞，是印度歷史上罕見的。

誘使名流身敗名裂 法國探員計陷基佬

却因毆打牧師導致停職

【法新社巴黎二十日電】一名法國探員，因誘使名流身敗名裂，而被法國政府勒令停職。這名探員是法國情報局的官員，他利用自己的職權，誘使一名名流與一名妓女發生性關係，並將其照片公諸於世。這名探員的行為，被法國政府視為嚴重違反了職業道德，因此被勒令停職。

傳巴殺手命尋仇 澳水兵換便服避禍

澳三戰艦赴海灣參與封鎖伊拉克

【本報訊】據悉，一名在巴拿馬被殺的澳洲水兵，其家屬正尋求法律上的正義。這名水兵是在巴拿馬被一名當地人殺害的，他的家屬要求巴拿馬政府對此進行調查。此外，澳洲政府已派遣三艘戰艦前往波斯灣，參與對伊拉克的封鎖行動。

巴黎鴿滿為患 鴿糞遍布聖母院頂公園

羣鴿呼嘯而過噪音擾人

【法新社巴黎二十日電】巴黎聖母院頂公園，因鴿子過多而成為「鴿滿為患」的場所。大量的鴿子在公園內聚集，其糞便遍布各處，給遊客帶來了極大的不便。此外，鴿子的呼嘯聲也成為公園內的一大噪音源。

二百輛汽車相撞 德國再次大車禍

十三人亡八十受傷

【本報訊】德國發生一起嚴重的汽車相撞事故，造成十三人死亡，八十多人受傷。這起事故發生在德國的一條高速公路上，涉及二百多輛汽車。事故的原因尚不清楚，但初步調查顯示，這可能是由於交通擁堵和駕駛失誤造成的。

次座排意民尼印 人間凡如不主真

位一十第後輯星歌列

【本報訊】印度尼西亞的次座排意民，在一個名為「人間凡如不主真」的節目中，被列為第十位。這檔節目旨在探討社會問題，並對當前的社會現狀進行評論。節目中對印度尼西亞的社會問題進行了深入的探討，並對當前的社會現狀進行了評論。

夏威夷熔岩 又吞一房屋

未來派時裝 未來派時裝

【本報訊】夏威夷的熔岩活動再次吞併了一處民宅。這處民宅位於熔岩活動的危險區域，由於熔岩的持續侵蝕，房屋已無法居住。當地政府已下令疏散該處的居民，並正在評估損失。

德國車禍 車禍中死十一人傷十三人

車禍中死十一人傷十三人

【本報訊】德國發生一起嚴重的汽車相撞事故，造成十一人死亡，十三人受傷。這起事故發生在德國的一條高速公路上，涉及多輛汽車。事故的原因尚不清楚，但初步調查顯示，這可能是由於交通擁堵和駕駛失誤造成的。

愛滋病患者 越稱未發現

愛滋病患者 越稱未發現

【本報訊】據悉，在越南發現了愛滋病患者。這名患者是在越南的一處醫院中被發現的，他的病情已經到了晚期。這起病例引起了當地政府的關注，並正在進行進一步的調查。

次座排意民尼印 人間凡如不主真

位一十第後輯星歌列

【本報訊】印度尼西亞的次座排意民，在一個名為「人間凡如不主真」的節目中，被列為第十位。這檔節目旨在探討社會問題，並對當前的社會現狀進行評論。節目中對印度尼西亞的社會問題進行了深入的探討，並對當前的社會現狀進行了評論。

夏威夷熔岩 又吞一房屋

未來派時裝 未來派時裝

【本報訊】夏威夷的熔岩活動再次吞併了一處民宅。這處民宅位於熔岩活動的危險區域，由於熔岩的持續侵蝕，房屋已無法居住。當地政府已下令疏散該處的居民，並正在評估損失。

德國車禍 車禍中死十一人傷十三人

車禍中死十一人傷十三人

【本報訊】德國發生一起嚴重的汽車相撞事故，造成十一人死亡，十三人受傷。這起事故發生在德國的一條高速公路上，涉及多輛汽車。事故的原因尚不清楚，但初步調查顯示，這可能是由於交通擁堵和駕駛失誤造成的。

愛滋病患者 越稱未發現

愛滋病患者 越稱未發現

【本報訊】據悉，在越南發現了愛滋病患者。這名患者是在越南的一處醫院中被發現的，他的病情已經到了晚期。這起病例引起了當地政府的關注，並正在進行進一步的調查。

次座排意民尼印 人間凡如不主真

位一十第後輯星歌列

【本報訊】印度尼西亞的次座排意民，在一個名為「人間凡如不主真」的節目中，被列為第十位。這檔節目旨在探討社會問題，並對當前的社會現狀進行評論。節目中對印度尼西亞的社會問題進行了深入的探討，並對當前的社會現狀進行了評論。

夏威夷熔岩 又吞一房屋

未來派時裝 未來派時裝

【本報訊】夏威夷的熔岩活動再次吞併了一處民宅。這處民宅位於熔岩活動的危險區域，由於熔岩的持續侵蝕，房屋已無法居住。當地政府已下令疏散該處的居民，並正在評估損失。

德國車禍 車禍中死十一人傷十三人

車禍中死十一人傷十三人

【本報訊】德國發生一起嚴重的汽車相撞事故，造成十一人死亡，十三人受傷。這起事故發生在德國的一條高速公路上，涉及多輛汽車。事故的原因尚不清楚，但初步調查顯示，這可能是由於交通擁堵和駕駛失誤造成的。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

化文州揚揚弘江朱

堯嘉

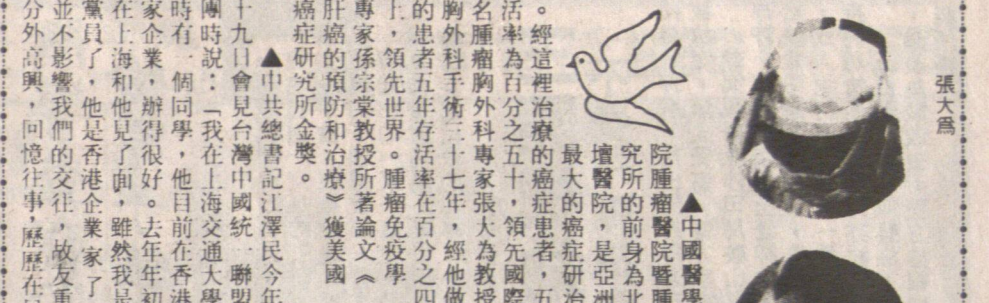


影近江朱

朱弘江，揚州人，現年六十八歲，是揚州大學校長。他於一九八四年調任揚州大學校長，至今已五年。在揚州大學期間，他致力於弘揚揚州文化，並推動了揚州大學的現代化建設。朱校長在揚州大學期間，曾多次出國訪問，並與國際學術界建立了廣泛的聯繫。他認為，揚州大學作為一所以弘揚揚州文化為宗旨的學府，應該在現代化建設中，充分體現揚州文化的特色。朱校長在揚州大學期間，曾多次出國訪問，並與國際學術界建立了廣泛的聯繫。他認為，揚州大學作為一所以弘揚揚州文化為宗旨的學府，應該在現代化建設中，充分體現揚州文化的特色。

朱弘江校長在揚州大學期間，曾多次出國訪問，並與國際學術界建立了廣泛的聯繫。他認為，揚州大學作為一所以弘揚揚州文化為宗旨的學府，應該在現代化建設中，充分體現揚州文化的特色。朱校長在揚州大學期間，曾多次出國訪問，並與國際學術界建立了廣泛的聯繫。他認為，揚州大學作為一所以弘揚揚州文化為宗旨的學府，應該在現代化建設中，充分體現揚州文化的特色。

朱弘江校長在揚州大學期間，曾多次出國訪問，並與國際學術界建立了廣泛的聯繫。他認為，揚州大學作為一所以弘揚揚州文化為宗旨的學府，應該在現代化建設中，充分體現揚州文化的特色。朱校長在揚州大學期間，曾多次出國訪問，並與國際學術界建立了廣泛的聯繫。他認為，揚州大學作為一所以弘揚揚州文化為宗旨的學府，應該在現代化建設中，充分體現揚州文化的特色。



朱弘江校長與揚州大學師生合影

朱弘江校長在揚州大學期間，曾多次出國訪問，並與國際學術界建立了廣泛的聯繫。他認為，揚州大學作為一所以弘揚揚州文化為宗旨的學府，應該在現代化建設中，充分體現揚州文化的特色。朱校長在揚州大學期間，曾多次出國訪問，並與國際學術界建立了廣泛的聯繫。他認為，揚州大學作為一所以弘揚揚州文化為宗旨的學府，應該在現代化建設中，充分體現揚州文化的特色。

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著 · 經驗豐富

李兆梅
STELLA LEE
滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY REAL ESTATE LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住宅電話: 525-6983

馬不停蹄 為你服務
253-0806
今年上半年度已售超過二千萬
\$20,000,000
1228 NICOLA
1461 HARWOOD
1638 WEST 12TH
663 WHITING WAY
668 WHITING WAY
242 EAST 14TH

生意機會 十月份新盤

- * 本那比 EDMONDS 大街，近京士威餐館，生意興隆，月入三萬，適合投資，取價四萬餘。
- * 進出口生意，位於溫哥華市中心，生意興隆，月入三萬，適合投資，取價四萬餘。
- * 烈治文山工業區，第六路夾 RIVER ROAD 附近，五十餘座工業單位，適合投資，取價四萬餘。
- * 烈治文山工業區，第六路夾 RIVER ROAD 附近，五十餘座工業單位，適合投資，取價四萬餘。

大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST.
VANCOUVER, V6A 1T1
HOWARD CHAN, B.Sc.
Off: 685-9608
Res: 261-8048

施學全
PAUL SHIH
公司: 581-4601
住宅: 596-9570
傳呼: 650-6388

程徐慧珊
ANNA CHENG
581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)

KINSON CHAN 陳健銘
建業實業有限公司
Kinson Realty Ltd.
338-5740 CAMEL STREET
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
BUS: (604) 327-1688 RES: (604) 327-2688

代理買賣
房屋物業 · 生意餐館 · 投資良機
DON MAH 馬偉傑 電話 986-9321
SUTTON GROUP W.C. REALTY

新界鄉局五立局議員會港督後透露

解決「城規修例」爭議 當局擬設獨立委員會

【本報訊】港督昨(廿三)日接見五立局議員，就城規修例爭議問題，與議員們交換意見。港督在會後表示，他將會與有關方面商討，以解決城規修例爭議。

港督昨(廿三)日接見五立局議員，就城規修例爭議問題，與議員們交換意見。港督在會後表示，他將會與有關方面商討，以解決城規修例爭議。



張人龍昨與港督會面情況

沙頭角兇殺案 兩被告判死刑

【本報訊】三名東莞籍男子，因在沙頭角殺死一名女子，被控以謀殺罪名。昨日，法院裁定兩名被告死刑。

澳警查竊案意外收穫 檢原子筆型自製手槍

【本報訊】澳門警方調查一宗竊案時，意外發現一名男子藏有自製手槍。警方在該男子的住所內，發現了一支原子筆型自製手槍。

三匪械劫款員 不費一彈掠走五十六萬元

【本報訊】三名匪徒，昨日在沙頭角劫走一名款員，掠走五十六萬元。匪徒在劫掠後，並未開槍，而是將款員捆綁後帶走。

【本報訊】港督昨(廿三)日接見五立局議員，就城規修例爭議問題，與議員們交換意見。港督在會後表示，他將會與有關方面商討，以解決城規修例爭議。

【本報訊】港督昨(廿三)日接見五立局議員，就城規修例爭議問題，與議員們交換意見。港督在會後表示，他將會與有關方面商討，以解決城規修例爭議。

【本報訊】港督昨(廿三)日接見五立局議員，就城規修例爭議問題，與議員們交換意見。港督在會後表示，他將會與有關方面商討，以解決城規修例爭議。

【本報訊】港督昨(廿三)日接見五立局議員，就城規修例爭議問題，與議員們交換意見。港督在會後表示，他將會與有關方面商討，以解決城規修例爭議。

聞港

【本報訊】港督昨(廿三)日接見五立局議員，就城規修例爭議問題，與議員們交換意見。港督在會後表示，他將會與有關方面商討，以解決城規修例爭議。

恆生實業有限公司
328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER
JENNY SOO
BUS: 261-1881
RES: 263-8838
PAGER: 645-6218

46x122 西區，400.33年新
開價\$338,000

46x122 地 FRASERVUE 區，平地坐南向北，千一租，廉賣。

東區 33 127 地，樓上三房，土庫高，可分建兩房一廳，價\$178,000 快快來電。

馮冰 VENUS
327-1111
461-3183
傳呼機 650-0777

菲沙河豪華新屋六房五廁，兩層，地大，售廿九萬。

溫哥華特色屋五房三廁，兩層，地大，售廿九萬。

一年新豪華靚屋，水晶燈，爐頭，雪櫃，窗簾在內，屋主急售。

乃唐夾三街七房兩廁，地大，49.5x122 開價廿多萬有價議。

CREST REALTY LTD.
TEL: 985-1321 (廿四小時服務)

賺錢生意

快餐生意，管理經營簡易，肯定賺錢。位於北溫繁忙旺盛地區，租約好。回報利潤每年超過九萬元。查詢請電

MERYL DAVIDSON

HABITAT REALTY
BARRY BOTTOMLEY
電話: 438-3501, 874-1389
傳呼: 667-0463

週末開放 下午二至四時

6766 FRASER ST.

保養一流，二睡房灰泥(STUCCO)外牆靚屋，完成土庫。屬於RT2分區(二個家庭)，獨立飯廳，硬木地板，壁爐，陽台，及兩個車位等等。近巴士站，學校及商場。開價\$216,000 歡迎查詢

Canada Trust Realtor
948 WEST KING EDWARD AVENUE, VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2

歡迎託售
柏文、房屋、估價準、脫手快！
鍾炳基 ANTHONY CHUNG
公司 731-0413
(24小時服務)
手提電話: 250-8668
忠誠服務 資源充足
公公道道 買屋賣屋

WOODLAND 夾1街二睡房柏文，九百呎，急售十三萬二。

餐館急讓，MAPLERIDGE 40 座位，批約好，利潤高，合家庭經營，業主可訓練人手。

何必打工，西區前舖後居，獨市經營，拾餘萬首期可做老開。

麻雀雞小，全新前後好屋，分三睡房及兩睡房，工料上乘，五年保證，即可入住。

四通八達，兩睡房，急售柏文急讓，十三萬餘。

跳樓貨，PORT M... 兩層獨立房屋，十三萬四，隨時入住。

GODDARD & SMITH
Realty Ltd.

阮光成 FLORIO YUEN
DAVID MA
683-7535

西區商舖，全新裝修首按揭卅五萬，利息只9%地大靚，售價只\$1,280,000

本拿比商業樓回報率接近10%售價\$9,800,000 首按揭五百萬，利息只11%近LOUGHEED MALL 和輕便快車站

高貴林商場佔地12萬餘呎，首按揭\$3,200,000 利息12%售價\$4,950,000

溫東柏文地，可即建廿三單位，連圖則建築許可証等，價\$950,000

大型購物中心，可停泊數百部汽車，有健康中心、醫生、藥房、銀行、超級市場等，售\$11,000,000

經濟投資，兩舖位，地點旺盛，泊車方便，售\$560,000

本汝比 豪華城市屋

全新城市屋，有三睡房，壁爐，三樣電器設備齊全，新式豪華廚房，陽台等，又近快車站，交通甚為方便。

價錢由 \$164,700 起

7188 EDMONDS ST. BURNABY

每日開放 (星期五休息)
下午一至四時

REMAX SABRE REALTY
電話: 942-0606
LARRY DAVIS
MATT SHERIDAN

加拿大信託實業公司 5455 WEST BOULEVARD 2nd FL. VANCOUVER B.C. V6M 3W5 **Canada Trust Realty** 經理 關聯耀 Manager KEITH QUAN 公司電話 266-4155

林志成 KEN LAM
公司: 941-1958

如閣下欲在高貴林投資置業或置屋請與林志成接洽

自住或投資，VICTORIA 夾8街，地點適中四睡房，樓下可出租，交通方便，新地毯保養一流，屋主已買，快！

收租柏文

COMMERCIAL 近域多利兩座柏文，共四個單位多睡房，地點適中，合投資者自住一單位，出租及管理其他單位。

FRANCIS 街近嘉士，有全新柏文出讓自住或投資地點一流，有私家室內車庫兩房客廳連露台。

余超常 ERIC YU
住家: 275-9859
傳呼: 686-6788

東區好屋，十七年，地33x122，交通方便，近小學，有六房兩廁，有2500呎，收租多，叫價\$263,000-1803-1807 E. 3rd Ave.

星期日開放2pm to 4pm，5871 Latta, Killarney 絕佳大屋，有六房兩廁，上下廚房，上下雙爐，有二千五百呎，屋主急售，有價議。

西區好屋，49.5x125，每邊有四房兩廁，好租客，收租一流，發展潛力大，465 & 467 W. 15th 街，叫價減至\$429,000。

東區大屋22街夾菲沙街，33x122現租\$1350 投資佳選

東32街近細街，全新翻新，膠板外牆，上三房兩房兩廁，現租\$1050 急售

東區特式屋3街夾RENFREW 幽靜交通方便四房兩廁，地下一房一廳可分租，急售！

東區 TURNER 街近 RENFREW 三層洋房四房兩廁另樓下兩房租五百餘\$3x132

賴榮基 Leader Club EDWARD LAI
PAGER: 686-0900

全新 METROTOWN 區50x120三上一下廚廁全 \$259,000

1555 E. 11TH AVE 三層屋地大33x122 交通方便，叫價\$190,000

916 E. 11TH 街三層屋，土庫入息\$500 叫價廿萬左右

本拿比商業樓樓上，樓下做生意，叫價四十多萬

5721 JOYCE 紅瓦新屋 33x122 急售\$298,000

陳培 Leader Club
住家: 321-0577
PAGER: 686-6699 PETER CHAN

5408 COLUMBIA 對面是女皇公園，街角，6308 餘尺地最理想建新屋，歡迎參觀。

北雲商業樓街角地兩層樓適合各行生意叫價: \$550,000

1840 E. 6TH 街全新翻新上兩睡房樓下兩睡房分租地大33x122 \$229,000

本拿比三睡房，有土庫 50x122 叫價\$255,000

素里區商業樓九年新大地街角，樓上有五睡房樓下做生意，叫價\$690,000

加拿大信託實業公司

5455 WEST BOULEVARD 2nd FL.
VANCOUVER B.C. V6M 3W5

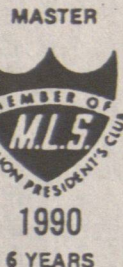
Canada Trust Realty

經理 關聯耀
Manager KEITH QUAN

公司電話 266-4155



謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

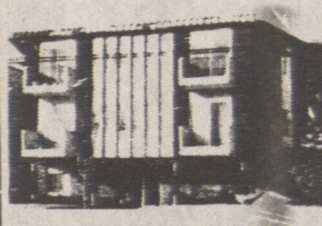


1990
6 YEARS

制睡房柏文，交通方便，打理好第一流。
265 E. 15 AVE.
\$108,000

* 西區：柏文，一睡房
六百餘呎，十萬元。
價平急賣。

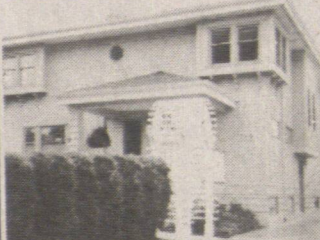
* 近LOUHEED MALL二睡房
柏文，將近完成，有景
六樓近SHOPPING及搭車
只售\$155,000



* \$38萬元之MORTGAGE
AT 10% 利息FOR 1 YEAR
雲東廿二年新十二組柏
文樓，易打理，叫價只
八十餘萬元 DON

* 雲東SOPHIA 近42
街，年前新裝修共四
睡房叫價\$188,000
地大33x119 DON
雲東NAPIER 夾乃磨
街，上二下二睡房
33x122 LOT
叫價十九萬八千元

* 四年新磚樓，近唐人街，
地下商業舖，二樓寫
字樓，三睡房柏文。開價
二百萬元



* 南本地比近METRO-
TOWN四年新大屋有
三廚房五廁，地大
50x190 特別屋，
叫價\$589,000



* 西區37街近DUNBAR 三
年新，五睡房，地大50
x110叫價六十餘萬



* SQUAMISH埠仔近滑雪場WHISTLER超級
豪華新屋，有風景，三大睡房四廁所



* 本拿比十五年新三睡房，地大1/2畝，
好似公園，交通方便，開價廿二萬八

RM 4 柏文地，99x122近學校
及公園，巴士，位於GEORGIA
ST. 近COMMERCIAL DR.
DON QUAN 438-8161



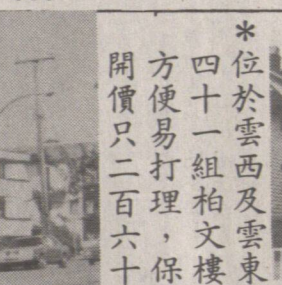
* 風景地，雲東尾兩睡房
屋33x122LOT有山水橋
城市中心景，DON



* OPEN SUN 2.30-4.30
東區新屋2217 E.
35th AVE. 叫價
\$368,000 DON



SOLD
DON QUAN 4388161



* 位於雲西及雲東交界中
四十一組柏文樓，交通
方便易打理，保養良好
開價只二百六十八萬元



* 東區3647
ADANAC九年VAN
SPECIAL共五房
只叫\$269,000



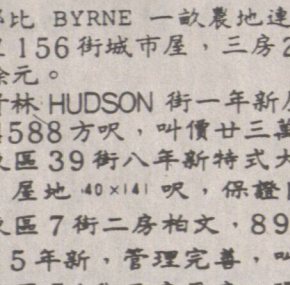
* 西區：Oakridge 5310
Heather，地大61x
138，26年新，現開價只
為\$588,000。



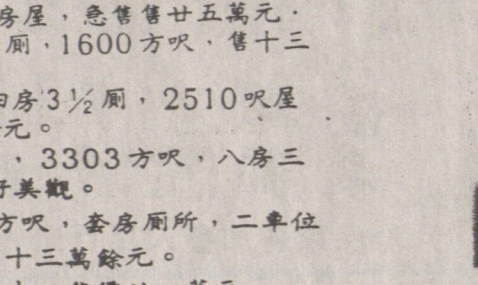
* 四年新共五睡房，兩廚
房三廁所，地大33x112
近PNE開價\$298,000
DON & PAH 4388161



譚振威
PATRICK TAM
公司：430-6655
住宅：433-2389



關鎮傑
PAUL KWAN
公司：430-6655
住宅：



關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅：435-7257
公司：438-8161



關子平
ALAN KWAN
住宅：321-2496
公司：438-8161



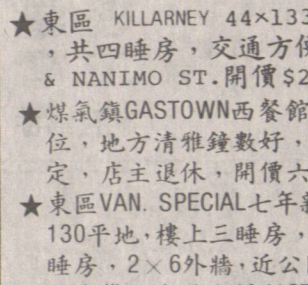
* 北雲商業七伙租戶年收五萬七售\$889,000
* 市中心雙層商業樓，上兩伙住宅售\$665,000
* 2195 HARRISON DR. 7000地，親景，開價\$289,000
* 2176 WAVERLEY AVE. 33x109開價\$199,000
* 7752-17TH AVE. BURNABY 50x120開價\$179,000
* 4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33x122地，開價\$285,000
* 1369 E. 14TH AVE. 33x122雙屋地，售價\$189,000
* 另果舖生意急讓，開價\$25,000



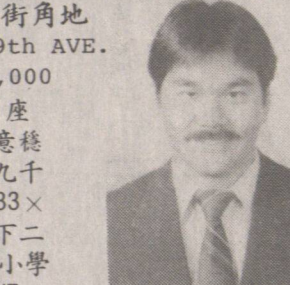
* 北雲商業七伙租戶年收五萬七售\$889,000
* 市中心雙層商業樓，上兩伙住宅售\$665,000
* 2195 HARRISON DR. 7000地，親景，開價\$289,000
* 2176 WAVERLEY AVE. 33x109開價\$199,000
* 7752-17TH AVE. BURNABY 50x120開價\$179,000
* 4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33x122地，開價\$285,000
* 1369 E. 14TH AVE. 33x122雙屋地，售價\$189,000
* 另果舖生意急讓，開價\$25,000



* 北雲商業七伙租戶年收五萬七售\$889,000
* 市中心雙層商業樓，上兩伙住宅售\$665,000
* 2195 HARRISON DR. 7000地，親景，開價\$289,000
* 2176 WAVERLEY AVE. 33x109開價\$199,000
* 7752-17TH AVE. BURNABY 50x120開價\$179,000
* 4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33x122地，開價\$285,000
* 1369 E. 14TH AVE. 33x122雙屋地，售價\$189,000
* 另果舖生意急讓，開價\$25,000



楊廣敏
GORDON YEUNG
住宅：322-0648
公司：438-8161



林建熙
KEN LIM
住宅：298-1551



王太
GEORGINA WONG
住宅：438-5650
傳呼：686-2809



侯澤深
JACKSON HAU
住宅：438-0900
傳呼：686-9283



平！親！抵買！
* 本拿比近METROTOWN，四房二
廁，內外保養一流，多處翻新，整
潔雅觀 64x99只售\$219,000
生意出讓
* 芽菜廠生意，生意日漸上升，租平
，廠房大，四萬八千。
* 時裝店急讓，裝修一流，生意穩定
，只售\$30,000
* 溫市中心，食物場內，中西餅店，
一萬一千元，請快！
* 乾衣洗衣生意，東區或西區，三萬
元起。
* 補鞋店兩間，地好，租平，生意
通方便，開價\$289,000



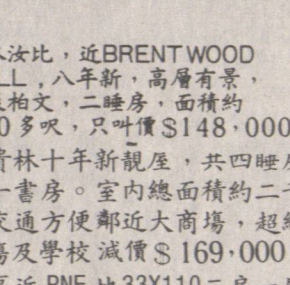
* 北雲商業七伙租戶年收五萬七售\$889,000
* 市中心雙層商業樓，上兩伙住宅售\$665,000
* 2195 HARRISON DR. 7000地，親景，開價\$289,000
* 2176 WAVERLEY AVE. 33x109開價\$199,000
* 7752-17TH AVE. BURNABY 50x120開價\$179,000
* 4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33x122地，開價\$285,000
* 1369 E. 14TH AVE. 33x122雙屋地，售價\$189,000
* 另果舖生意急讓，開價\$25,000



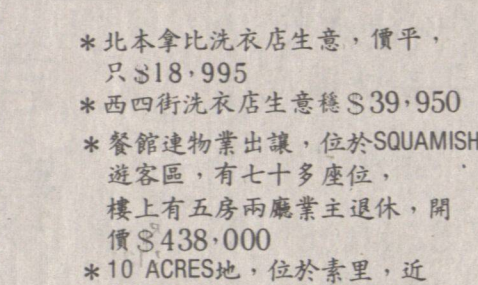
* 北雲商業七伙租戶年收五萬七售\$889,000
* 市中心雙層商業樓，上兩伙住宅售\$665,000
* 2195 HARRISON DR. 7000地，親景，開價\$289,000
* 2176 WAVERLEY AVE. 33x109開價\$199,000
* 7752-17TH AVE. BURNABY 50x120開價\$179,000
* 4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33x122地，開價\$285,000
* 1369 E. 14TH AVE. 33x122雙屋地，售價\$189,000
* 另果舖生意急讓，開價\$25,000



何文漢
RICKY HO
住宅：298-6468
傳呼：650-0257



周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅：254-2366
傳呼：735-3668



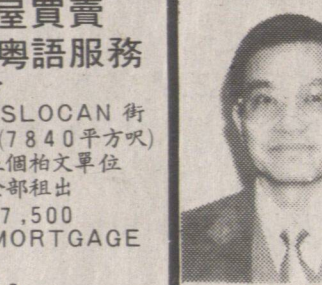
鄧漢雄
GORDON TANG
住宅：251-9043
傳呼：686-2732



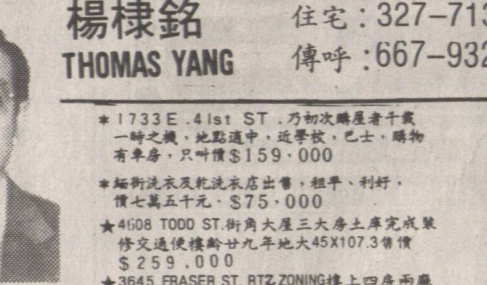
楊棟銘
THOMAS YANG
住宅：327-7131
傳呼：667-9322



陳譚秀麗
TAMMY CHAN
住宅：327-1203
傳呼：688-8920



吳壽華
JOHN NGO
住宅：322-9389
傳呼：686-8710



黎志昌
JOHNSON LAI
住宅：876-7959
傳呼：680-5399



劉燦焜
DON LOW
住宅：467-1348



麥惠歧
WINSTON W.K. MAK
住宅：872-5359
傳呼：650-8719



余健奎
FRANK YU
住宅：436-3835
傳呼：650-9534



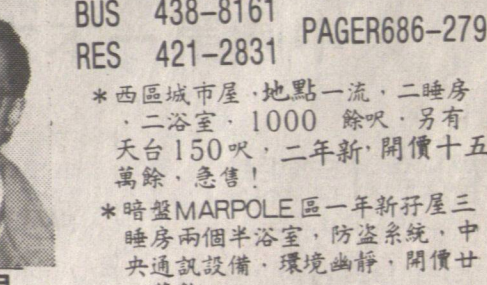
6188 WINDSOR街
* 十年新屋33x122
地，環境清靜，全屋剛翻新
樓上三睡房，樓下二睡房及洗
衣房，可分租，叫價\$318,000



* 一年新炸魚店，在市中心戲
院街，食物商場人來人往，
生意好，租平，易經營。
叫價\$88,000



* 高貴林CANYON SPRING
MEADO WVI STAPL. 全新
屋2023方呎，熱水暖氣，四
房2½廁減價至廿六萬餘元。
* 高貴林商場西式肉店急讓，裝
修生財器具冷氣全盤售四萬餘



* 本那比東區，地大50 120
屋面積1050平方呎，上三下
二睡房。

* 溫東區入息大屋，三單位月入二千元，近乃磨及
片打街，學校交通十分方便，地33x122 投資自
用十分化算，叫價\$254,000 麥君
* 閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RIDGE投資買地或買屋，
請與劉燦焜君接洽

* 北本拿比洗衣店生意，價平，
只\$18,995
* 西四街洗衣店生意售\$39,950
* 餐館連物業出讓，位於SQUAMISH
遊客區，有七十多座位，
樓上有五房兩廳業主退休，開
價\$438,000
* 10 ACRES地，位於素里，近
LANGLEY中心，有劃分機會，價
\$285,000
* 5 ACRES地連屋，有發展潛質
機會難逢\$248,000
* 非常有意賣越南餐館位於SQUA-
MISH埠離WHISTLER滑雪渡假區
不遠。業主有意急讓。只賣生
意，叫價\$59,000

* 北本拿比洗衣店生意，價平，
只\$18,995
* 西四街洗衣店生意售\$39,950
* 餐館連物業出讓，位於SQUAMISH
遊客區，有七十多座位，
樓上有五房兩廳業主退休，開
價\$438,000
* 10 ACRES地，位於素里，近
LANGLEY中心，有劃分機會，價
\$285,000
* 5 ACRES地連屋，有發展潛質
機會難逢\$248,000
* 非常有意賣越南餐館位於SQUA-
MISH埠離WHISTLER滑雪渡假區
不遠。業主有意急讓。只賣生
意，叫價\$59,000

* 北本拿比洗衣店生意，價平，
只\$18,995
* 西四街洗衣店生意售\$39,950
* 餐館連物業出讓，位於SQUAMISH
遊客區，有七十多座位，
樓上有五房兩廳業主退休，開
價\$438,000
* 10 ACRES地，位於素里，近
LANGLEY中心，有劃分機會，價
\$285,000
* 5 ACRES地連屋，有發展潛質
機會難逢\$248,000
* 非常有意賣越南餐館位於SQUA-
MISH埠離WHISTLER滑雪渡假區
不遠。業主有意急讓。只賣生
意，叫價\$59,000

* 北本拿比洗衣店生意，價平，
只\$18,995
* 西四街洗衣店生意售\$39,950
* 餐館連物業出讓，位於SQUAMISH
遊客區，有七十多座位，
樓上有五房兩廳業主退休，開
價\$438,000
* 10 ACRES地，位於素里，近
LANGLEY中心，有劃分機會，價
\$285,000
* 5 ACRES地連屋，有發展潛質
機會難逢\$248,000
* 非常有意賣越南餐館位於SQUA-
MISH埠離WHISTLER滑雪渡假區
不遠。業主有意急讓。只賣生
意，叫價\$59,000

* 北本拿比洗衣店生意，價平，
只\$18,995
* 西四街洗衣店生意售\$39,950
* 餐館連物業出讓，位於SQUAMISH
遊客區，有七十多座位，
樓上有五房兩廳業主退休，開
價\$438,000
* 10 ACRES地，位於素里，近
LANGLEY中心，有劃分機會，價
\$285,000
* 5 ACRES地連屋，有發展潛質
機會難逢\$248,000
* 非常有意賣越南餐館位於SQUA-
MISH埠離WHISTLER滑雪渡假區
不遠。業主有意急讓。只賣生
意，叫價\$59,000

* 北本拿比洗衣店生意，價平，
只\$18,995
* 西四街洗衣店生意售\$39,950
* 餐館連物業出讓，位於SQUAMISH
遊客區，有七十多座位，
樓上有五房兩廳業主退休，開
價\$438,000
* 10 ACRES地，位於素里，近
LANGLEY中心，有劃分機會，價
\$285,000
* 5 ACRES地連屋，有發展潛質
機會難逢\$248,000
* 非常有意賣越南餐館位於SQUA-
MISH埠離WHISTLER滑雪渡假區
不遠。業主有意急讓。只賣生
意，叫價\$59,000

精明的手段 高额的利潤

都市「古玩圈」揭秘

古玩商們以種種方式從事這種「合理不合法」的經營活動。他們都有自己的圈子，有約定俗成的規則和默契，有互通信息的特殊方式。圈外人很難了解其內幕……

上海消息：都市「古玩圈」的現狀，是當今商品經濟發展中，一個畸形的現象。上海古玩商們，在這種畸形的現狀中，以種種方式從事這種「合理不合法」的經營活動。他們都有自己的圈子，有約定俗成的規則和默契，有互通信息的特殊方式。圈外人很難了解其內幕……

地下交易經久不衰

古玩黃牛頻頻得手

市場拍賣行藏品未能滿足收藏家需求。古玩黃牛頻頻得手。古玩商們在地下市場進行交易，以滿足收藏家的需求。他們利用各種手段，將藏品從拍賣行轉手，再以低價賣出，從而獲取高額利潤。

夜色中的申城酒吧

上海文化夜生活多棧鏡

夜色中的申城酒吧。上海文化夜生活多棧鏡。在繁華的上海，夜晚的酒吧文化已經成為城市生活的一部分。從靜安寺區的酒吧到南京路旁的咖啡館，人們在夜色中尋找著屬於自己的那份寧靜與放鬆。

不為紅塵所染世俗所惑

不為紅塵所染世俗所惑。這是一篇關於個人修養與社會現實的文章。作者探討了如何在複雜的社會環境中保持一顆平常心，不被世俗的繁華所迷惑，不被紅塵的紛擾所牽絆。

評軍銜時寧低勿高

斯諾先生的一個失誤

評軍銜時寧低勿高。斯諾先生的一個失誤。這篇文章討論了軍銜評定中的公正性問題，並通過分析斯諾先生的一個具體案例，指出在評定過程中應採取謹慎態度，寧低勿高，以確保制度的權威與公平。



廣州美食節 九〇廣州美食節 百名廚師為觀眾公開表演烹飪技藝。圖為表演現場。

浙江武義新聞

跳「龍門」 魚多現 龍門跳魚，是浙江武義縣的一項傳統民俗活動。每年農曆正月，當地居民會舉行跳魚比賽，祈求風調雨順、魚豐民康。

海南保險

發展迅速 業務範圍擴大。海南保險公司在過去一年中發展迅速，業務範圍不斷擴大，為廣大客戶提供了更為完善的保險服務。

神功大

治百病 功效顯著。本藥具有神功大，能治百病，功效顯著。對於各種疑難雜症，均有奇效。

跌打風濕

周頌教教授白鶴內外功。周頌教教授白鶴內外功，專治跌打風濕、腰酸背痛等症。藥到病除，功效顯著。

INFO - DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101-13753-72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

東盛建築公司

承接各類建築工程。東盛建築公司承接各類建築工程，包括房屋裝修、室內設計等。技術精湛，服務周到。

Style Home Builders

十七年經驗 內外油漆。Style Home Builders擁有十七年經驗，承接內外油漆工程。品質優良，價格公道。

大新 煤氣暖氣冷氣凍房

溫哥華開業十七年。大新煤氣暖氣冷氣凍房，溫哥華開業十七年。設備先進，技術成熟。

大偉 工程公司

DAVIDSON METAL WORKS LTD. 專業承接各類工程。大偉工程公司專業承接各類工程，包括金屬加工、機械維修等。

藝誠裝修

房屋各類裝修。藝誠裝修承接房屋各類裝修工程，包括牆面粉刷、地板鋪設等。工藝精湛，價格合理。

剪草搬屋

專業搬運服務。剪草搬屋提供專業搬運服務，包括家具搬運、垃圾清理等。服務周到，收費低廉。

思維裝修

承接各類裝修工程。思維裝修承接各類裝修工程，包括廚房改造、浴室翻新等。設計新穎，施工規範。

梁國超會計師

會計管理 專業服務。梁國超會計師提供專業會計管理服務，包括帳目核算、稅務諮詢等。

四季園藝

專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花。四季園藝提供專業園藝服務，包括剪草、鋪草皮、植樹等。

司公程工氣冷捷快

馬君 專業承接各類工程。司公程工氣冷捷快，馬君專業承接各類工程，包括冷氣安裝、維修等。

煤氣工程

專修煤氣設備 安全無誤。煤氣工程專修煤氣設備，確保安全無誤。技術人員經驗豐富。

Marine Garden Daycare

日間托兒所 地點方便。Marine Garden Daycare提供日間托兒所服務，地點方便，環境優美。

New Star Information Systems Inc.

中英文電腦植字 名片電腦設計印刷。New Star Information Systems Inc.提供中英文電腦植字、名片設計印刷服務。

跌打風濕

周頌教教授白鶴內外功。周頌教教授白鶴內外功，專治跌打風濕、腰酸背痛等症。

INFO - DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101-13753-72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

東盛建築公司

承接各類建築工程。東盛建築公司承接各類建築工程，包括房屋裝修、室內設計等。

Style Home Builders

十七年經驗 內外油漆。Style Home Builders擁有十七年經驗，承接內外油漆工程。

大新 煤氣暖氣冷氣凍房

溫哥華開業十七年。大新煤氣暖氣冷氣凍房，溫哥華開業十七年。設備先進，技術成熟。

大偉 工程公司

DAVIDSON METAL WORKS LTD. 專業承接各類工程。大偉工程公司專業承接各類工程，包括金屬加工、機械維修等。

藝誠裝修

房屋各類裝修。藝誠裝修承接房屋各類裝修工程，包括牆面粉刷、地板鋪設等。

剪草搬屋

專業搬運服務。剪草搬屋提供專業搬運服務，包括家具搬運、垃圾清理等。

思維裝修

承接各類裝修工程。思維裝修承接各類裝修工程，包括廚房改造、浴室翻新等。

瞭望 週刊

OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION 海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報，請處，或電六八五·八五七五查詢

訂閱表

NAME: _____ ADDRESS: _____ CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____

美國地區 加拿大地區

壹年US \$50.00 壹年US \$65.00

半年US \$30.00 半年US \$45.00

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver British Columbia V6A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575

訂戶姓名: _____ 電話: _____

地址: _____

郵區號碼: _____ 訂閱日期: _____

溫哥華東區/西區每日派報

三個月 \$48 六個月 \$90 一年 \$168

郵寄或華埠每日派報

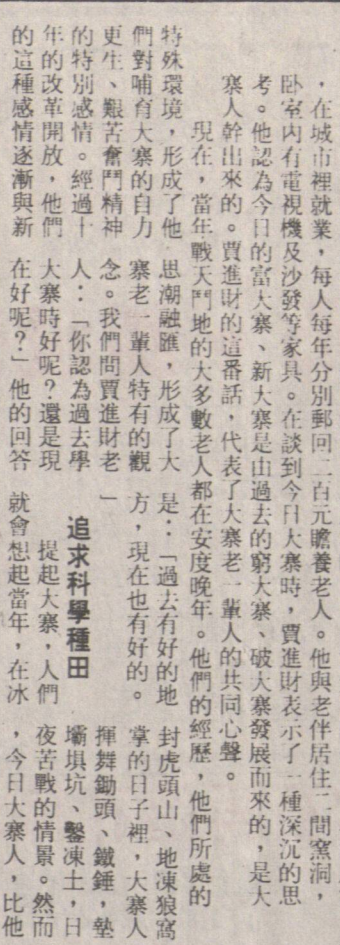
三個月 \$36 六個月 \$66 一年 \$120

列治文區隔日派報

三個月 \$42 六個月 \$78 一年 \$144

自取報 (親到本報社領取)

三個月 \$27 六個月 \$48 一年 \$90



起自選

的思，大衆人，

藥劑科、選用各種各樣都備。一九八八年，他種的玉米每畝產糧一百四十斤。他在全社倡導科學種田，大眾糧食生產一四保持穩步增長的勢態，歷年畝產平均達到一千二百斤。一九八九、二〇〇〇年，土地比一九七八年高五倍。去年四月

種好責任田外，還開了一個小賣部，經營一些日用百貨及蔬菜的「戰天鬥地」的精神是不夠的，科學技術的確是生產力。也就是在那時，有一位青年入黨時，有一黨組的組長，他就是現代大眾黨支部書記組成的組織。

北京國際血液淨化中心日前在安貞醫院式開診。該中心擁有四十台（套）先進的血液淨化設備，主要治療急性腎功能衰竭、藥物中毒等症，是目前國內規模最大、專業程度最高的血液透析醫療機構。

女主人重視她的經濟生活，是實行聯產承包責任制好的起步哩。但大眾人很快便從全國農村改革的大潮中覺醒過來，承包責任制好的

大寨成為國學名校棧，當時成為左旗農業的旗號。改革開放的今天，是人們希望知道的。

富大寨是幹出來的

在大寨村，我們先訪問了大寨當年的老農賈進財。他今年八十

愛人在縣城工作，月薪七、八十元。我們說：「你愛人的收入可能比不上你呢！」

「大鍋飯」，公掉大寨分」不理解，到一九八三年才開始推行家庭聯產承包責任

沙發、立櫃、家庭縫紉機基本普及，還有一部分家庭有了摩

日大寨人的風貌

山西省昔陽縣大寨大隊，昔日是全國農業旗幟。

改革開放的今天，大寨人想些什麼？大寨成什麼樣呢？……

袁樂清

今年初秋，筆者有個機會到山西昔陽縣大寨。十年動亂期間，

高的年減少了百分之六點九。科學種田為虎頭山帶來了新的生機。

以後，多種經濟並存。大業有個體戶嗎？專業戶家裡又是什麼樣的情景？帶着這些疑問我們進入一個姓李的青年婦女家。她告訴我們，已經是二個孩子的母親了。

歲，比大學的老一輩人幸運，大業的書法知識幫助他越過了五品等，當年可賺五六千元，當然，這當中也包括愛人利用節假日回家參加勞動創收的收入。」她急解釋說：「不是我國人能幹，而是實行聯產承包責任制好嘛！」起初，大業對實行改革開放，搞活經濟，端掉全封，自給自足，

庭聯產承包責任制後，農民收入不斷增加。

一九七八年，寨人均純收入一八六元，到一九八九年，達到七百零七元。寨人全村現有個人存款五十萬元，人均四千元左右，其中萬元戶有十幾個。目前，

北京電影學院是中國唯一一所電影院校，到今年十月二十日，它已度過整整四十四個春秋。為影視界培養了四千多名專業人員，像第四代導演張藝謀、鄒時國、田壯、學生陳凱歌、張藝謀、田壯、影星周里京、沈丹萍、繆仁花等的畢業生。

影教育體系

多，電影學院已逐步形成以電影為主體，多學科，多層次的電影教育體系。」副院長波兒演藝研究所長。

一九五〇年為培養電影人才從事藝術研究所，由中國四十

為文化部電影局電影學校，北京電影學院的初期，中國第一所電影專門入正從這裡誕生，同時電影學院正式成立，當時，在計劃的制定，主要課程的安排以

及教學方法等方面，基本上沿用大學的模式，局限性很大。但是，「文革」前的這十六六也培養了一批專業生，使中國電影和知識結構發生了明顯變化。也使電影學院成為師資較整齊規模的高等學院，至影教育的中心。

北京電影學院

為影視界培養專業

重視對外交流

「文革」期間，電影學院的中斷。一九七八年，學院開始進保留原有的專業教學系統性的優視手段進行教學，並開設電視製作和電制製作的本科發展多次次

年以來，學院招收了九十一名碩士研究生，使中國電影教育邁向一個更高的層次。

李寧說，曾派出生代代表團赴蘇聯，重點考察電影教育。八十年代初期，學院多次派人考察美、英、德、日等電影教育較發達的國家。

參與國際電影教育系統

從一九八五年開始，學院邀請各國電影專家前來講學。與此同時，學院也派出專家赴美、法、德等國講授中國電影製作和理論。

李寧介紹說，一九八四年，學院參加了國際電影電視高等學校聯誼中心，八十年代末，學院被選為理事學校，參與集團性的教育系統。到一九九年底，學院已同四十多個國家的六十幾所影視院校進行交往，還同其中五個學校簽訂了長期的合作協議。

去年五月，電影學院成立了國際培訓中心，先後接受日本、英國、法國、保加利亞、加拿大、澳大利亞及台灣、香港法等，分別學習導演、表演、中國電影、漢語、書法等。

☆

急起直追。他們照宣統則例，宜分兩級就緒。把七、八級木材林，一五〇畝木材林，一五〇畝木料林，還有拖拉機、轎轎等承包到人或經營管理。

大寨的精神素說：「現在我們群眾上有壓力，種地，做買賣，辦企業，而且值有自主權，而且多大地都能使出來。一土地承包後，村裏先後出現了從事運輸、商業、養殖、加工、專車戶、建築的個體戶。大寨的經濟由單一公有制經濟體系，轉變為以集體經濟為主，多種經濟並

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠爲僑胞
服務工作快捷妥當。

電話 二五四一七五〇三
六八七—四〇九四

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣
工程。設計裝置及修理
忠誠爲僑胞服務。快捷
妥當。

Sutton
GROUP

電話: 421-1010
或 939-9183

ANAR JAN MOHAMED

賺錢生意

烘麵包舖, 近活活百貨公司, 二埠最佳地點, 有長期顧客, 入息愈十八萬, 現開價 \$150,000

二埠 CONDO

毗鄰海濱, 豪華高級 CONDO, 面積越一千五百呎, 有二睡房, 二浴室。叫價 \$220,000

五睡房靚屋

地大 63' x 120', 有花園草地, 設備齊全一流。特大客廳。廚房入牆電器設備。完成土庫, 價 \$245,000 有兩房套間。近銘歇商場。請議價!

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 680-7305

BILL LEE

產, 物業, 生意, 免費估價☆

☆八年新雲華特色屋, 樓上樓下全部完成, 標準地, 近乃磨街, 保泰好, 近巴士站及學校, 開價三十一萬八仟

☆意大利屋主自建豪華標屋, 全部石屎建築, 五大睡房, 五浴室, 桑拿, 按摩浴缸, 樣樣齊全, 意大利街特, 雲梯梯級金水龍頭, 屋主急賣

近蘭菲街, 樓上一廳兩房, 樓下完成標準地, 好風景, 開價廿四萬五仟

☆近PNE十二年新屋, 樓上三房, 樓下一廳兩房, 可分租, 標準地, 好風景, 屋主急賣, 開價二十八萬

☆四年新親屋, 標準地, 樓上樓下全部完成, 紅屋頂, 熱水暖氣, 樣樣齊備, 開價二十六萬七仟, 請快

☆一年新親屋, 標準地, 設計豪華, 好風景, 光線充足, 開價三十萬九千元

認真抵買, 請快

☆豪華大屋, 五十尺地段, 手工材料但保一流, 樣樣設備齊全, 地區適中, 設計新穎, 開價四十七萬六元

☆近蘭菲街, 雲華特色屋, 認真好風景

富貴櫥櫃公司
包取按辦睡廁代免
君價時吧房所客估
滿相起飾傢俱設價
意宜貨櫃桌俱計價

傳呼機：686-2836 電話：435-2164

雲城搬運公司
搬代鋸拉大一天經
運辦樹坡小律天驗
傢送種清工歡豐
傢貨樹理程迎業富

電話879-4338 或874-5961

日昇電器工程
商新防各安免
業建燈種火費
柏住警電修估
文宅鐘器理價

327-7881 陳生

技能電器水喉修理
乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱
電爐電器 ● 水喉廁所
政府牌照 ● 收費低廉

電話879-3583 公司876-0735

煒華電器
商新防各安免
業建燈種火費
柏住警電修估
文宅鐘器理價

253-8082 周生

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.

政繪舊土水廚商酒質取
府圖屋庫電櫃業樓量價
註設翻間油木住餐保公
冊計新格漆工宅館證道

本公司以忠誠專業為服務宗旨，助閣下的理想家居實現現在眼前！(免費估價)
手提電話：671-1869 (陸生)
傳呼：844-9982 (Ken Luk)

鵬達 建築裝修公司
政府牌照 免費估價

手提電話 328-2128
梁先生 (24小時服務)

門各舊樓水水內土雲屋水浴
窗款屋梯泥喉外庫石頂潤室
更圍翻廚路電油車瓦翻露廚
換欄新櫃面燈漆房片新台廁

經驗師傅 質量保證

中西招牌
專寫中西招牌
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等

255-7264

占美裝修公司
電話：321-5978
傳呼：844-9479
大小工程 無任歡迎
(免費估價)

CBA 防盜系統
保專對閉防防十政
業業講路火盜年府
理安系電系系經牌
裝統視統統驗牌

645-1002 PAGER 434-1166

MO-GEE MECHANICAL
PH. 937-0238

專精熱空抽維保
做裝水氣氣修養
水冷氣調風安服
喉氣統節扇裝務

李華電器修理
收上政電乾洗雪
費門府爐衣櫃冰
低服牌電機機箱
廉務照器

電話：876-0278
傳呼：686-8677

中央 冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505

修理裝置 政府牌照
·大小凍房 ·熱水暖氣
·冰櫃凍櫃 ·冷氣機
·雪櫃爐頭 ·暖氣機
·乾洗衣機 ·熱水箱
·洗碗碟機 ·各種電器

達時旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華華奇化街268號新華中心203室

新華中心·新址營業
·電腦訂位·各地機票·商務旅遊
·移民探親·代訂汽車、酒店、旅行保險

*美加內陸特價票，港台、星馬團體票，歐陸包機。
*代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢
營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時
TEL: 685-5263
FAX: 685-1424

雲石再造花崗岩石
特價出售
清貨大減價不計成本
再造花崗岩石12"×12"特價\$2.59起
天然雲石12"×12"特價\$3.95

祥興雲石公司
電話875-8356 254-8383

長程 搬運公司

大型貨車·有升降機
代客搬運·傢俬貨物
具有包裝·具有燕梳
具有經驗·天天營業

電話 253-2841
253-8382

煤氣工程
政府牌照
煤氣水喉大小工程
冷氣雪櫃凍房修理
免費估價收費實平

電話 649-9107

GOU 電器工程
Electric Ltd.

大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統

政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生治
傳呼機：735-1119

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

※免費估價 電話：253-4706
※取價從廉 24小時服務

修理
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器
冰櫃 大小凍房 洗碗機 爐頭電器
製雪機 乾洗衣機 爐頭電器

裝置設計 · 空氣調節 ·

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理
·大小凍房 ·肉食瓜果櫃
·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機
·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機

免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

VANCOUVER ALUMINUM CO.
溫哥華鋁質公司

*精做露台簷蓬
*免除日晒雨淋
*經濟美觀增值
*增加實用面積
*各式鋁質窗門
*各式太陽窗簷
*價錢特平質量一流
*定做自裝各式露台
簷蓬或各式鋁窗，
無任歡迎！

電話：321-1742
321-2863
傳呼：631-9081

水喉電燈緊急修理
水電牌照 · 免費估價 · 收費特平
24小時即電即到 649-2394 黃治

湯美廚櫃傢俬製造廠
TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝
精心為閣下訂造最新式
廚櫃，各款美觀傢俬
入牆櫃，衣物處理架
浴室櫃，神枱櫃，睡房床
手工最好，翻新或訂造
大小工程無任歡迎
可供選擇各種材料及顏色

廚櫃
上下兩件 \$78/呎起
自設寬大工場製造
更有專人承接
各種大小工裝修工程

工場電話：649-1951
24小時電：667-1073
晚上7時：255-6948

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證：

廿六年技師親
處理有專人代
理有專人代辦
有免費車借用。

新精工車身修理
NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

新人事新作風

快捷
FAST 'A'

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

精通英、粵、國、台、滬語言

快捷

車身修理

688-8788

688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

為緩和緊張及平息暴力浪潮 以色列軍隊封鎖邊界 不准巴人進入以色列

【耶路撒冷廿四日電】以色列軍隊今日將佔領區的邊界封鎖，希望藉此阻止阿拉伯人向猶太人進行報復性的攻擊。

以色列國防部長阿倫斯頓下令，禁止約旦河西岸及加沙地帶之一百七十萬巴勒斯坦人，進入以色列。

巴人對以色列軍隊封鎖邊界的命令，表示強烈不滿。巴人發言人說，以色列軍隊封鎖邊界，只會使巴人更團結，而不會使巴人分裂。巴人發言人說，以色列軍隊封鎖邊界，只會使巴人更團結，而不會使巴人分裂。

中國代表在聯合國 重申反核擴散立場

【聯合國廿三日電】中國代表在聯合國裁軍委員會，重申中國政府反對核擴散，支持《防止核武器擴散條約》的立場。

中國代表在裁委會的發言，重申了中國政府反對核擴散，支持《防止核武器擴散條約》的立場。中國代表說，核擴散是威脅世界和平的嚴重因素，必須採取有效措施，防止核武器擴散。

東德曾為統一 付出慘痛代價

【柏林廿三日電】德國統一後，東德曾為統一付出慘痛代價。東德政府為了統一，不得不放棄許多利益，甚至放棄了東德的獨立主權。

東德政府為了統一，不得不放棄許多利益，甚至放棄了東德的獨立主權。東德政府為了統一，不得不放棄許多利益，甚至放棄了東德的獨立主權。

市基爾高聯蘇 稱名為原為改

【莫斯科廿三日電】蘇聯最高蘇維埃主席團，決定將蘇聯最高蘇維埃主席團，改名為蘇聯最高蘇維埃。

蘇聯最高蘇維埃主席團，決定將蘇聯最高蘇維埃主席團，改名為蘇聯最高蘇維埃。蘇聯最高蘇維埃主席團，決定將蘇聯最高蘇維埃主席團，改名為蘇聯最高蘇維埃。

美國中期選舉 華裔踴躍參加

【華盛頓廿四日電】時值美國中期選舉，華裔選民踴躍參加。華裔選民在這次選舉中，表現出了極大的熱情和積極性。

華裔選民在這次選舉中，表現出了極大的熱情和積極性。華裔選民在這次選舉中，表現出了極大的熱情和積極性。

加州強烈地震 告報亡傷有未

【加州利永寧廿四日電】加州利永寧地區，發生強烈地震，造成多人傷亡。地震發生時，當地居民正在睡覺，許多人被倒塌的建築物砸傷。

地震發生時，當地居民正在睡覺，許多人被倒塌的建築物砸傷。地震發生時，當地居民正在睡覺，許多人被倒塌的建築物砸傷。

【東京廿四日電】日本政府提出的旨在向海外派遣自衛隊的「聯合國和平合作法案」，在日本國會引起強烈反對。一些普通市民通過新聞媒介表達了他們對向海外派遣自衛隊的強烈反對。

一些普通市民通過新聞媒介表達了他們對向海外派遣自衛隊的強烈反對。一些普通市民通過新聞媒介表達了他們對向海外派遣自衛隊的強烈反對。

【伊那市一位退休老教員說，「聯合國和平合作法案」的中心內容，是要實現向海外派遣自衛隊，這是違背日本現行憲法的。他說，日本戰後憲法第九條明確地寫明要「放棄戰爭」，日本戰後的歷史內閣都認為向海外派遣自衛隊是違憲的。

日本戰後的歷史內閣都認為向海外派遣自衛隊是違憲的。日本戰後的歷史內閣都認為向海外派遣自衛隊是違憲的。

【伊那市一位退休老教員說，「聯合國和平合作法案」的中心內容，是要實現向海外派遣自衛隊，這是違背日本現行憲法的。他說，日本戰後憲法第九條明確地寫明要「放棄戰爭」，日本戰後的歷史內閣都認為向海外派遣自衛隊是違憲的。

日本戰後的歷史內閣都認為向海外派遣自衛隊是違憲的。日本戰後的歷史內閣都認為向海外派遣自衛隊是違憲的。

【伊那市一位退休老教員說，「聯合國和平合作法案」的中心內容，是要實現向海外派遣自衛隊，這是違背日本現行憲法的。他說，日本戰後憲法第九條明確地寫明要「放棄戰爭」，日本戰後的歷史內閣都認為向海外派遣自衛隊是違憲的。

日本戰後的歷史內閣都認為向海外派遣自衛隊是違憲的。日本戰後的歷史內閣都認為向海外派遣自衛隊是違憲的。

【伊那市一位退休老教員說，「聯合國和平合作法案」的中心內容，是要實現向海外派遣自衛隊，這是違背日本現行憲法的。他說，日本戰後憲法第九條明確地寫明要「放棄戰爭」，日本戰後的歷史內閣都認為向海外派遣自衛隊是違憲的。

日本戰後的歷史內閣都認為向海外派遣自衛隊是違憲的。日本戰後的歷史內閣都認為向海外派遣自衛隊是違憲的。

【伊那市一位退休老教員說，「聯合國和平合作法案」的中心內容，是要實現向海外派遣自衛隊，這是違背日本現行憲法的。他說，日本戰後憲法第九條明確地寫明要「放棄戰爭」，日本戰後的歷史內閣都認為向海外派遣自衛隊是違憲的。

日本戰後的歷史內閣都認為向海外派遣自衛隊是違憲的。日本戰後的歷史內閣都認為向海外派遣自衛隊是違憲的。

【伊那市一位退休老教員說，「聯合國和平合作法案」的中心內容，是要實現向海外派遣自衛隊，這是違背日本現行憲法的。他說，日本戰後憲法第九條明確地寫明要「放棄戰爭」，日本戰後的歷史內閣都認為向海外派遣自衛隊是違憲的。

日本戰後的歷史內閣都認為向海外派遣自衛隊是違憲的。日本戰後的歷史內閣都認為向海外派遣自衛隊是違憲的。

【伊那市一位退休老教員說，「聯合國和平合作法案」的中心內容，是要實現向海外派遣自衛隊，這是違背日本現行憲法的。他說，日本戰後憲法第九條明確地寫明要「放棄戰爭」，日本戰後的歷史內閣都認為向海外派遣自衛隊是違憲的。

日本戰後的歷史內閣都認為向海外派遣自衛隊是違憲的。日本戰後的歷史內閣都認為向海外派遣自衛隊是違憲的。

【伊那市一位退休老教員說，「聯合國和平合作法案」的中心內容，是要實現向海外派遣自衛隊，這是違背日本現行憲法的。他說，日本戰後憲法第九條明確地寫明要「放棄戰爭」，日本戰後的歷史內閣都認為向海外派遣自衛隊是違憲的。

日本戰後的歷史內閣都認為向海外派遣自衛隊是違憲的。日本戰後的歷史內閣都認為向海外派遣自衛隊是違憲的。

【伊那市一位退休老教員說，「聯合國和平合作法案」的中心內容，是要實現向海外派遣自衛隊，這是違背日本現行憲法的。他說，日本戰後憲法第九條明確地寫明要「放棄戰爭」，日本戰後的歷史內閣都認為向海外派遣自衛隊是違憲的。

日本戰後的歷史內閣都認為向海外派遣自衛隊是違憲的。日本戰後的歷史內閣都認為向海外派遣自衛隊是違憲的。

廣東 BASTIN 牌 絲綢服裝



BASTIN 牌
中國絲綢進出口總公司廣東省分公司
廣州市東風西路198號
傳真：332995
電話：「SILK」 GUANGZHOU
337448
電傳：44531 CSCGD CN

198, Dong Feng Road (West),
Guangzhou, China
Cable: "SILK" Guangzhou
Telex: 44531 CSCGD CN
Tel: 337448
Fax: 332995

重要通告



PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、
金標生抽王、草菇老抽、
鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下
備註的其中一個編
號及地區名稱，才
是正貨。

- 405
- 101
- 203
- 304
- 406

中國廣東



廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDCO CN

髮型屋出售

3673 WEST 4th AVE.
一千呎，現代設備，
地方寬闊僅 \$15,000
查詢：731-7816
ALAN

工業餐室獨市生意

座落利治第六路夾RIVER ROAD附近工廠區
新建五十座位咖啡餐室生意，東主一手設計，僅
六個月時間，祇因健康欠佳，被迫割愛，生意逐
月上升，平均日營五百，附近工廠林立，只此一
家夫婦經營，潛力無窮，位處工業區，每週五天
營業，每日四時即可完工，僅取價七萬，租平批
好，若有興趣連物業購買，亦有商量，歡迎面洽
滿堂紅公司：874-4268 傳呼：667-7393
何仲生代理：278-7870

商住兩用大廈 出讓

入息好已租出，位於沙省約
克頓埠市中心細街。正層有
兩間舖，上層有三間二房柏
文，並有完成土庫，開價：
\$180,000 查詢P.O. BOX 934
YORKTON, SASK. S3N 2X1或電
話：306-783-5311

生財用具平賣

本店備有大量二手店舖用具，如
收銀機、櫥櫃、玻璃架等。6465
TELFORD, BBY 或電438-4207
或437-4791 (P. MARTIN)

誠徵婚友
25歲至35歲
女為伴
有意者請
至222
號或
24號
或26
號或
28號
或30
號或
32號
或34
號或
36號
或38
號或
40號
或42
號或
44號
或46
號或
48號
或50
號或
52號
或54
號或
56號
或58
號或
60號
或62
號或
64號
或66
號或
68號
或70
號或
72號
或74
號或
76號
或78
號或
80號
或82
號或
84號
或86
號或
88號
或90
號或
92號
或94
號或
96號
或98
號或
100號

什項

本報廣告
效力宏大

徵友

羅曼蒂克又有事業基礎白單男
誠徵25至40歲東方女士為友，請寄
近照至下列地址：
P.O. BOX 86891 NORTH VAN. BC V7L 4K6

汽車出讓

26年一
萬公里
吹兩條
2500
4000
0100
1800
6100

餐館出讓

沙省卑詩
餐館出讓
2932
3244
4040
4040
6100

生意出讓

北溫市
生意出讓
2932
3244
4040
4040
6100

咖啡店出讓

安省
咖啡店出讓
2932
3244
4040
4040
6100

餐館出讓

北溫市
餐館出讓
2932
3244
4040
4040
6100

聘請

面積1400呎，月租\$2,500，另附
有1936呎的宴會廳，兩者一齊
則月租\$3,000，包括生財用具，
傢俬等。位於金馬路，請英語
電：939-8209 JANET

唐餐館

聘請廚師
唐餐館
2932
3244
4040
4040
6100

請中西廚

新僱中西廚
請中西廚
2932
3244
4040
4040
6100

燈飾廠請人

急請燈飾廠
燈飾廠請人
2932
3244
4040
4040
6100

急請唐廚

請有經驗正宗唐廚
急請唐廚
2932
3244
4040
4040
6100

新舖出租

位於2992 E. 22nd AVE. VAN.
面積1000呎，適合小生意或貨
倉，有意者請至五時後電：
251-3208 或322-0822 洽

有房出租

近多市
有房出租
2932
3244
4040
4040
6100

柏文分租

分租柏文
柏文分租
2932
3244
4040
4040
6100

土庫出租

近多市
土庫出租
2932
3244
4040
4040
6100

新屋樓下

近多市
新屋樓下
2932
3244
4040
4040
6100

PRIVATE SALE

卑詩省OKANAGAN二十二
單位柏文設備現代化，
近購物商場及康樂中心，
全租出，長期租客，
樓宇易管理，有漂亮花
園及三十三個泊車位，
叫價七十三萬五。詳情
請電：MR. PEARCE
588-8459

雲東區餐館讓

有一百廿個座位，有酒
牌，營業至凌晨二時。
業主急讓僅售十萬元以
下。MULTIPLE RLTY. LTD.
110-9780 CAMBIE ROAD
RICHMOND V6X 1K4
公司273-8555
陳德生住宅278-0388
傳呼645-2962

歷史片斷

精緻古董店讓溫哥華地
點適中，經營良好，入
息佳。宜有事業雄心人
士。詳情請電：
YETTY FOULDS 939-1971
或KEY RLTY. LTD. 224-7653

中西餐館

沙省旺埠，獨市唐餐，生意
連物業，座位六十餘，廚房
用具齊，適合大家庭，東主
經營已十年。
另有小型糖果食品店一間，
適合夫婦經營，如想知詳情
者，請自費電話：
每日雲埠時間下午三時
三〇六、四四七、二四三七
或四五七、二四三二郭洽。

車身修理店讓

位於本沙比市中心，生
意好，利潤大，長租約
，讓\$30,000
出租
貨倉或店舖位於5369
IMPERIAL及ROYAL OAK
2200呎BOB ISHMAIL
電話437-8681

小型造木廠讓

八九十年生意營四十七萬
餘，承包建全合約。另有
正常木材供應。廠址在商
用租賃地，位於卑詩省內
陸。
價\$180,000
電話：604-378-2951
傳真：604-378-4446

餐館出讓

雲東區MARINE DR. 有百多座
位快餐店有酒牌前面大停車場，
租平批長簡單易做利潤大生意
定如有人手增加唐餐大有前途，
有意者請電321-1114黃洽。

生意出讓

東主離埠服裝店出讓，位於：
COMMERCIAL DR.
英語電：255-9990

油站餐館租售

位於加拿大中部省份一號公路，
離溫地卑市一小時車程，年營：
130萬，生意好，前景佳，適合有
經驗者經營，有意者請電：
604-275-1984黃洽。

獨市餐館

卑詩唐西餐館（雜碎館）
出賣，年期長，價錢平，
有意者請電1-766-4171
BETTY 洽。

生意出讓

旺炸魚薯條快餐店讓，位於素
里市SCOTT路。有意者請於上
午十一時後電584-4711洽。

中西餐館出讓

溫島卑詩酒店餐館有70座位濃酒
牌餐館設備齊全租平做十五萬開
價四萬九千五百有意請電
7241533或7556818黃洽。

生意出讓

三十四座位西式早午餐餐，易打
理，地點佳，生意好，停車位多
適合家庭經營，開價三萬八千，
有意者請於晚五時後電321-7358

百萬元生意??

93 LONSDALE AVE. 北溫繁盛地點，專
營天然食品及餐館生意，潛力大宜投
資置業，備有入息賬單，讓價十七萬
九千包括生財工具及存貨
NORM LUM984-9711 SUSSEX REALTY

餐館讓

中唐餐館位於白石市
拾三號地旺八十餘年
生意好，有意經營者
請至222號或
24號或
26號或
28號或
30號或
32號或
34號或
36號或
38號或
40號或
42號或
44號或
46號或
48號或
50號或
52號或
54號或
56號或
58號或
60號或
62號或
64號或
66號或
68號或
70號或
72號或
74號或
76號或
78號或
80號或
82號或
84號或
86號或
88號或
90號或
92號或
94號或
96號或
98號或
100號

餐館出賣

BC省
餐館出賣
2932
3244
4040
4040
6100

中西餐館

北溫市
中西餐館
2932
3244
4040
4040
6100

牛扒屋

招請廚師
牛扒屋
2932
3244
4040
4040
6100

餐館請人

卑詩省
餐館請人
2932
3244
4040
4040
6100

請住家工

小工
請住家工
2932
3244
4040
4040
6100

製衣請人

近多市
製衣請人
2932
3244
4040
4040
6100

請中西廚

急請中西廚
請中西廚
2932
3244
4040
4040
6100

酒樓請人

急請酒樓
酒樓請人
2932
3244
4040
4040
6100

JOE & FLO'S CAFE

招請經驗廚師及幫廚，
請英語電585-8396或
親臨13476-104 AVE.
SURREY 洽

招請男、女工人

HALLMARK肉類加工場，招請男、
女工人數名，無需經驗，長期工
作，有意者請到1756 PANDORA街
面洽。（近喜士定夾金馬素街）

麵包工人

西人麵包廠請男女長工數名福利
好無需工作經驗要略識英語有意
到2750 INGLETON AVE. BBY. 洽

男女企枱

本那比區
男女企枱
2932
3244
4040
4040
6100

酒樓請人

急請酒樓
酒樓請人
2932
3244
4040
4040
6100

聘請師傅

聘請師傅
聘請師傅
2932
3244
4040
4040
6100

著名高級 運動衣廠

本公司現為擴大生產需大量熟手單針，每
小時可賺\$7.50至\$10.50保證全年長期
全職。有晉升機會，如欲改善現有之工作
前途及環境，請於9時至五時半到1420
佐治亞東街洽。1420E. GEORGIA ST.
(E. GEORGIA夾CLARK)

工廠請人

招請經驗裁床部拉布，
裁剪及扎衫等工人，另
銀骨，單針車衣工人多
名，人工好，福利佳，
有意請到：
KORET CANADA
99 E. CORDOVA ST
(2/F) VAN. B.C.

海鮮廠請人

溫哥華GRIFFIN IND. LTD. 海鮮
食品廠急聘：
*切片工人
*經驗海膽包裝工人
日夜輪班制，薪金從優。
請到8295 Crompton St
星期一至五上午十時至十二
時下午四時至六時面議或電
322-6522

經驗裁床

製衣廠請經驗裁床，
有意者請英語電：
253-4612 MONICA

埠仔請人

北部埠仔請中西廚及企枱各兩名，
洗碗打什一名，薪優，包食住
晚電327-1548黎洽。

平地上庫

近多市
平地上庫
2932
3244
4040
4040
6100

樓上全層

近多市
樓上全層
2932
3244
4040
4040
6100

土庫出租

近多市
土庫出租
2932
3244
4040
4040
6100

光猛大房

近多市
光猛大房
2932
3244
4040
4040
6100

土庫出租

近多市
土庫出租
2932
3244
4040
4040
6100

北本拿比

近多市
北本拿比
2932
3244
4040
4040
6100

土庫出租

近多市
土庫出租
2932
3244
4040
4040
6100

新屋樓下

近多市
新屋樓下
2932
3244
4040
4040
6100

光猛土庫

近多市
光猛土庫
2932
3244
4040
4040
6100

樓上出租

近多市
樓上出租
2932
3244
4040
4040
6100

土庫出租

近多市
土庫出租
2932
3244
4040
4040
6100

有房出租

近多市
有房出租
2932
3244
4040
4040
6100

大房出租

近多市
大房出租
2932
3244
4040
4040
6100

樓上單房

近多市
樓上單房
2932
3244
4040
4040
6100

土庫出租

近多市
土庫出租
2932
3244
4040
4040
6100

有房出租

近多市
有房出租
2932
3244
4040
4040
6100

樓下出租

近多市
樓下出租
2932
3244
4040
4040
6100

土庫出租

近多市
土庫出租
2932
3244
4040
4040
6100

有房出租

近多市
有房出租
2932
3244
4040
4040
6100

土庫出租

近多市
土庫出租
2932
3244
4040
4040
6100

新屋樓下

近多市
新屋樓下
2932
3244
4040
4040
6100

土庫出租

近多市
土庫出租
2932
3244
4040
4040
6100

樓上出租

近多市
樓上出租
2932
3244
4040
4040
6100

土庫出租

近多市
土庫出租
2932
3244
4040
4040
6100

柏文出租

近多市
柏文出租
2932
3244
4040
4040
6100

有房出租

近多市
有房出租
2932
3244
4040
4040
6100

土庫出租

近多市
土庫出租
2932
3244
4040
4040
6100

有房出租

近多市
有房出租
2932
3244
4040
4040
6100

樓上出租

近多市
樓上出租
2932
3244
4040
4040
6100

土庫出租

近多市
土庫出租
2932
3244
4040
4040
6100

出口成績逾九成

（香港電）台分之三十六。其中北消息：今年一至出口方面，一至九

十六，其中對東國出口成長更達百分之九十七。

中國之行到此爲止。

據台灣貿易局統計，今年一至九月，台灣對東歐貿易總額為三億七千二百萬美元，較去年同期增加九千七百萬美元，成長百

發展很快，如果能把深圳到全國，相信中國的經濟是

李光耀總理一行昨天下午從廈門抵達廣州，隨後即赴深圳。廣州和深

最後

，國家外匯儲備回升。

海關統計數字顯示，今年以來，中國出口形勢，直較好，除二月份以外，其餘各月均保持順差，扭轉了近幾年連續逆差的勢態。

今年一至三季度，全國出口總值為四百一十四億美元，比去年同期增長百分之十四點二，在出口商品中，工業製成品增長較快，增幅高達百分之二十以上，所佔比重上升到百分之七十五左右，比去年同期提高四個百分點。進口總值為三百六十五億美元，下降百分之十四點六。進口結構有所變化，機電產品特別是高檔耐用

中國出口形勢，直較好，除二月份以外，其餘各月均保持順差，扭轉了近幾年連續逆差的勢態。

今年一至三季度，全國出口總值為四百一十四億美元，比去年同期增長百分之十四點二，在出口商品中，工業製成品增長較快，增幅高達百分之二十以上，所佔比重上升到百分之七十五左右，比去年同期提高四個百分點。進口總值為三百六十五億美元，下降百分之十四點六。進口結構有所變化，機電產品特別是高檔耐用

扣除不收付外匯貨物，出口大於進口七十七億美元，而去年同期進口大於出口三十九億美元。

此外，國際旅遊業已逐漸恢復，一至八月入境人數為一千八百一十二萬人次，比去年同期增長百分之八；旅遊外匯收入達到十三點五億美元，增長百分之七點六。

隨着進出口的順差和非貿易外匯收入的增加，中國外匯儲備是一九八五年以來同期增加最多的。

中國外交部予以讚揚

認為有利於促進世界和平

（北京電）外交部發言人廿三日在這裏說，「我們認為歐洲共同體盧森堡外長會議作出恢復對華關係的決定是明智的，我們表示歡迎。」

發言人是在有記者問及他對歐共體盧森堡外長會議這一決定有何評論時說這些話的。

他說，「我們一向重視與歐共體及其成員國在互相尊重主權、互不干涉內政和平等互利的基礎上發展友好合作關係，認為發展這種關係不僅符合中歐雙方利益，而且有利於促進世界的和平、穩定和繁榮。我們希望雙方共同努力，使中歐關係繼續得到改善和發展。」

爲中國第七次派船往南極
(廣州二十四) 日從廣州港啟航

日電）中國地質礦產部「海洋四號」開赴南極進行海洋科學考察工作

（香港電）台北消息：正當台灣日逆差已達五十二億七千多萬美元之際，因釣魚台主權而經齊那頂古今

事件擬抵制日貨之際，台灣對日本貿易逆差持續惡化。據最新統計，今年一至九月，台灣對日貿易逆差金額能突破百億美元，再創日貿易史的最高逆差紀錄。近年來，因

數量相當國產轎車

進口轎車最多
的是蘇聯轎車，達

這批女學員中

最小的十七歲。她們興趣廣
敏捷，心理檢測指數都比男
最為突出的是，她們都有很
心，有一股不甘人後的精

登南上將有

考察人	五年
旦抵達	百萬
見爲	

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.
溫哥華華士打街239號 電話: 687-4204

RICE WORLD (®)
100 GORE AVE. (Corner of P. well & Gore)
歌雅街100號(有寬大停車場)

溫哥華舊金山之來信：一九八〇年一月一日。

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。
原價\$21.50
大減價只售\$14.99

★買兩包 50 磅庄美國標準牌米王
，免費贈送 100 % Pure 粟米油 3
公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買
米時送油。

美國加州好景牌米王

上等靚絲苗
原價 \$19.99
大減價只售 \$15.99

買一送一

買一包50磅庄美國
加州好景牌米王
免費贈送100%純淨粟米油
3公升一罐

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價 \$19.50
大減價只售 \$14.95

買二送一

買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司爲加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷爲宗旨

最新運到：

澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
軟夾滑請嘗試。

I. "LION HEAD" BRAND PVC HOSE
PVC LAYFLAT WATER HOSE
PVC BRAIDED HOSE
PVC GARDEN HOSE
OTHER PVC HOSES

2. "PANDA" BRAND LATEX GLOVES

LATEX INDUSTRIAL GLOVES, MODES D & MODEL DF (WITH FLOCK LINING)
LATEX HOUSEHOLD GLOVES MODEL B (WITHOUT LINING),
MODEL F (WITH FLOCK LINING)
LATEX COATED WORK GLOVES ART NO. 87-1, 87-2, 87-3
THE ACID RESISTANT AND ALKALINE RESISTANT GLOVES
ACID RESISTANT AND ALKALIRESISTANT GLOVES WITH FABRIC LINED
LATEX EXAMINATION GLOVES
LATEX SURGICAL GLOVES

3. PE & PVC GLOVES

PE GLOVES
PVC DIPPED GLOVES
VINYL GLOVES
LDPE APRON
LDPE RUBBISH BAG
NON-WOVEN PRODUCTS

4. AIR MATTRESSES

ART. NO. AM421	5 TUBES (SIZE: 196x74cm)
ART. NO. AM422	SINGLE BOX (SIZE: 200x74x8cm)
ART. NO. AM423	CHAIR (SIZE: 196x74cm)
ART. NO. AM428	15 CHECKERS (SIZE: 196x74cm)
ART. NO. AM435	PILLOW (SIZE: 35x35cm)
ART. NO. AM436	18 CHECKERS (SIZE: 205x74cm)
ART. NO. AMD422	DOUBLE BOX (SIZE: 200x130x8cm)
ART. NO. AM630	FLOATING BOARD

FOR FURTHER DETAILS & SPECIFICATIONS, PLEASE SEND TO:
GUANGDONG CHEMICALS I/E CORPORATION ADVERTISING DEPARTMENT



GUANGDONG CHEMICALS IMPORT & EXPORT CORPORATION
61, YAN JIANG XILU, GUANGZHOU, CHINA
TEL: 885531
CABLE: "SINOCEMIC" GUANGZHOU
TELEX: 44376 HAGON CN GUANGZHOU
FAX: 86-20-861731

在小商業週開始典禮會上 聯邦商業發展銀行 頒發青年企業家獎

卑詩得主為一域埠青年

【溫哥華訊】加拿大聯邦商業發展銀行頒發青年企業家獎，該銀行主辦青年企業家卑詩省得獎人年廿六歲多利青年但尼杜基。

他在日前小商業週開始典禮時接受頒獎。今次，全加各省及特別行政區共十二人獲獎。

據銀行雲埠海岸區經理愛巴汝稱，此項獎給年廿九歲或以下在商業上有成就之青年，以公認其對社會之貢獻。挑選得獎人，在商業成功方面的紀錄，亦佔重要部份。

辦學部英者館會山台 禮大送孫添幼慈老敬

【溫哥華訊】本埠台山會館耆英部於十月廿一日下午一時，在該館大禮堂開會。出席人數非常踴躍，座無虛位。各人見面，互問近好，輕聲愉快。招待入座者有容美、黃汝欽、麥春生、黃成信、李典、伍華康、陳炳利、梁恒昌、陳嘉蘭、黃華紹、李愛華、秩序井然。

開平總會館耆英 十一月一日聚餐

【雲訊】本埠開平總會館耆英組為聯絡感情，定於十一月一日（星期四）下午六時三十分，假座鳳凰酒家舉行晚飯聚餐。屆時希該會全體耆英踴躍參加，共叙歡聚。請預先向該會文書處登記，以便備編排。

拿撒勒教會七五鑽禧 「香港之夜」特別奉獻

【溫哥華訊】生活風光近視「彩色幻燈片」英語解說，並即席提議，為提倡多元文化，實行我國傳統優良道德、敬老慈幼，舉辦耆英添孫大禮。經大眾討論後，一致通過。定本年十一月一日起接連奉獻。由黃石烈掌聲。隨由黃石烈宣讀耆英添孫申請表內容。又由劉振強解釋送禮辦法。該申請條例例：

（一）嬰兒出世滿月之日即可申請。（二）嬰兒祖籍、不分男女，但須是台山。（三）申請添孫開始首三個月內，由黃石烈掌聲。隨由黃石烈宣讀耆英添孫申請表內容。又由劉振強解釋送禮辦法。該申請條例例：

域埠華裔劉志強 宣佈競選市參事

【域多利訊】卑詩省各市鎮將於十一月十七日舉行市選。此間華裔劉志強，宣佈提名候選市參事。如有機會獲選，他將成為卑詩省府域多利第一位華埠市參事。

華英會十八紀慶 暨生日會定期聚餐

【溫哥華訊】溫哥華華人耆英會，定於十一月十六日（星期五）下午六時正，假座奇化街二三八號新喜萬年酒樓，舉行第十八屆會慶暨生日會。屆時各會員及家屬，請踴躍參加。並歡迎各界親友，參加並慶祝。查詢電話：二五一、四九四五。

萬聖節兒童派對 有刻南瓜最佳化妝賽

【溫哥華訊】雲埠比比亞街一六六一號不列顛尼亞社區服務中心游泳池，定期於十月廿二日（星期二）下午三時至五時，再舉行萬聖節派對。屆時將推出一批由詹姆斯·林白創作的畫。林白畢業於安省藝術學院，之後任工業美術設計工作。他的作品現將以有限版本出售。

不列顛社區中心辦 萬聖節兒童派對

【溫哥華訊】雲埠比比亞街一六六一號不列顛尼亞社區服務中心游泳池，定期於十月廿二日（星期二）下午三時至五時，再舉行萬聖節派對。屆時將推出一批由詹姆斯·林白創作的畫。林白畢業於安省藝術學院，之後任工業美術設計工作。他的作品現將以有限版本出售。

黑吃黑

王日叟

一個企圖吞食自肥的黑道中人，估不到有人比他更聰明，終於自食其果。

某甲是個替黑社會攜帶毒品的人，本年九月十四日收到貨款六萬二千元。

他覺得這是一生從未見過的龐大數目，把心一橫，決定欺騙貨主，將款項中飽私囊。

本來他是要把款項送去洛杉磯，然後收取佣金。但他見利忘義，以為就算把款吞去，貨主也沒奈何，乃逕自返家，準備盡量享受。

兩星期後，快近午夜之時，有人來到按門鈴。某甲開門一看，還未有機會開口，已給一個面帶凶相的男子把他推進屋內。

那人手持一枝長筒左輪，直指他的腰部，命令他伏在地上，把他痛毆一頓。

「快把錢拿出來！」那人向他大喝。

某甲在生命威脅之下，無可奈何，只好乖乖地把手伸出來，雙手交給對方。

那人得手後，就揚長而去。

某甲以為那人只是毒品主人派來把款項取回，因此不敢報警。

但過了兩天，某甲在停車場遇到四個兇神惡煞的男子。

他們上前跟他打招呼，要求他快把那六萬三千元交出來。

某甲當即回答，謂兩日前已把款交還他們。

但四人說從未有收到款項，亦未有派人來取。

某甲心中不妙，被四人用槍指嚇，驚呆面無人色。

四人吩咐某甲，要在翌日一個指定的時間，在士嘉堡某酒吧與他們會面。

「記得把錢帶來！」他們說。

後來某甲對警方說：「我那裏還有錢！」

LADIES Manufacturer Sample Sale

女裝製衣廠 貨辦大減價

1990
27
十月

早上8:30至下午1:30
請駕臨
55 Water Street
4th Floor, Vancouver
歡迎現金/支票
信用咭VISA或MC

黃龍藏 254-2218
士定東街461 E. HASTINGS ST.
(近中僑互助會)

鏡架裝裱 書法藝術 文房四寶 招牌廣告

傳真服務·影印15仙
兼印名片信紙信封

北京參茸行

鮮魚旗參

上市

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

聯發行有限公司

Leun Fat Hong Limited,

Room 401, Wan Li Building,
2-3-10, Kaigan-Dori, Chuo-Ku,
Kobe 650, Japan.

敝行乃旅日中國貿易商
業務已有卅餘年歷史，
信譽超卓，經驗豐富。
誠意為加拿大僑胞服務，
建立貿易關係，生意
來往，供應如下各種雜
貨商品：
家庭用品，絲襪，內衣
，嬰孩用品，文房用具
，化妝品，玩具，機器
，卡拉OK配件，各類
海產，食品，罐頭食品
，中國餐料，日本料
理材料等等。
歡迎查詢聯絡。

傳真：〇二一·八八·七三三·九二二
電話：〇二一·八八·七三三·九二二

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局

全面性服務：
快速、郵包、掛號
各國匯票，集郵中心
郵政信箱 應有盡有

- 圖文傳真直達各國
- 大小過膠
- 高級菲林沖晒
- 各種彩票

Air Mail Par avion

- 各國旅行支票（收費平過銀行）
- 電匯銀票到各國（24小時內送達）

CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

各地方風光

印尼首都雅加達，是印尼政治、經濟、文化教育中心，也是世界大都會之一，人口超過

在半個世紀裏人口增加了十五倍。根據印尼人口統計局的調查，近年來它的人口每年平均增長率是百分之四。其中百分之二來自初生嬰兒，百分之二來自各地區的移民。因此勞動力的增長每年也達百分之四·七二。照

加達今昔

八百萬。

根據歷史記載，早在公元五世紀時，雅加達已經是個有名的市鎮。當時叫「拔里旺」，屬於達魯馬尼加拉王國的一個小管轄區。一五二七年的，波斯籍回教傳教士化拉德漢到拔里旺傳教和反抗葡萄牙人，使當地居民開始信仰回教，同時把侵犯當地的葡萄牙軍隊趕走。爲了紀念這兩件事，便把該地改稱爲「雅加達」，意即「做事成功」。在荷蘭統治時期，荷印政府曾把雅加達改爲巴達維亞城，但雅加達的名稱已深入人心，而到了日本佔領時期，雅加達這名稱便被確定了下來。一九四五年，印尼共和國宣佈獨立，它便成爲印尼首都。

此後，雅加達市政建設發展很快，人口也迅速增長，一九四二年之前，它不過五十萬人，但今天已有八百萬人口，

這樣的增長率推算，雅加達市長蘇普拉多料，到公元二〇〇五年時，雅加達的人口略會增加到一千七百五十萬。

由於人口的急劇增加，住房、交通、水、電均大成問題。據統計，雅加達目前有百分之六十的人口，即四百多萬人仍住在寮屋區裏。這些寮屋毫無秩序地建在河邊、溝渠邊、公路和火車站旁，沒水電供應，沒衛生設備，是火災水災和罪犯疾病的淵藪。這給雅加達帶來了一個不雅的問題：世界最大的鄉村。不過，印尼政府已經採取積極措施着手解決這一問題：①從第三個五年計劃開始，把上百萬的家庭，從人烟稠密的爪哇島和峇里島遷移到其他地廣人稀的島嶼去，資助移民們在新地區開墾土地，從事農業，建立移民中心，減少湧往雅加達的人口；②計劃把雅加達的面積擴大，把鄰近的茂物、雅茂唐和柏卡西包括進來，使雅加達成為一個龐大的超級大城市；③由雅加達市建屋策劃局負責，擴建廉租屋區，對寮屋區住民有計劃地進行安頓。

文史札記

自從波斯灣危機爆發之後，伊拉克公然違反國際法，把在科威特和伊拉克的西方民族的發展。這算得上人質

一場戰鬥，結果丹麥人打了敗仗，被英國婦女俘虜了作爲人質。這個戲帶有很強的娛樂性，常在復活節後第二個星期二上演。

以上說的是古代的人質

方僑民押押起來作人質，企圖以此阻止不美國對伊拉克的攻擊。這不是美國對伊拉克的人質故事。

據史書記載，最早的人質始於春秋隱公三年（公元前七〇二年）。那時，周平王和鄭莊公互相猜疑，為了恢復彼此信任，周平王便把王子狐送到鄭國，鄭莊公則把公子忽送到成周，交換作人質。看來，這種政治抵押還是互相平等的。

到了定公三年（公元前五〇七年），楚國日益強大

在歷史上的積壓，但是，唐接收別國人質，天當政時，有，是認爲的國族，又知道中國不將來返國，說，危害中國的，他上書武后，質統統鬆還回，云云。這個「反人質論」人質故事。

魔作用。代也有人反對。比如，武則天，她叫薛岳的人來的人質，都子孫，他們把化學了回去，少軍政處置，不定反戈相向安全。因此，主張把這些人國，以絕後患的薛岳，可說是先驅者了。西方各國也

，主要是爲了保證盟約的履行。有些是野蠻的，有些則是「文明」的。可是，現代社會出現的人質，多屬野蠻性質的，例如殖民主義者爲了逼使佔領區人民放棄反抗行動，拘捕了當地領袖及知名人士。又如，盜賊捉去了財主，向其家人勒索巨款，均是人質行爲。至於伊拉克爲了防止美國進攻，把無辜的西方僑民扣押起來當作人質，與盜賊的行爲無異，因而遭到了世界公正輿論的譴責。

古今中外

由本人親筆簽名，以示鄭重。對那些達官貴人的名帖，收藏人往往視為珍寶。

古代使用名片有不少講究。明清時，一般人使用「一剌一刺」，顯貴者使用「一紅刺」，他們的名片還故意不寫出自己的姓名，有的在名片上書王者，有的書號，以示尊貴。

名片本用以通知姓名，但到了一些阿諛之徒手裏，卻成了他們奉迎討好權貴們的工具。據趙翼《陔餘叢考》記載：明代有個姓茅的人，爲了巴結討好嚴嵩，「每歲萬壽，用赤金鑲姓名縫紅綾作柬，嵩以爲尊之也」。又又又，「疎朱國禎《湧幢小品》一記載：「一張沽正盛時，諂之者以紅緞爲字，以大红絨爲字，而綉金一門下小斷」，或書以用織錦，以大红絨爲字，而綉金一門下小斷」，或書以狀之。更有甚者，或在名帖上書「門下小斷」，或書以沐恩大下。

從本世紀二、三十年代起，鉛印的名片隨着商品經濟在中國的發展而廣泛使用，商人、官員、報館記者、學生等，都使用名片。



肉食公司

KAM TONG ENT. LTD.

總店：華埠片打東街二七六號 電話：683·0033

分店：華埠緬街五四〇號 電話：683·1492




B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚
以及加東產：大龍蝦（免費代客包裝）

回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
 540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel
 (SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)



加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

- 「字字玄機」測字
- 「十九區風水」風水
- 「神機妙眼」掌相
- 「905接觸」玄學

葉榮光院長
JOSEPH IP

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,
預約電話：688-8946 657-7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefe St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

夏

季

大

酬

賓

\$168.00

合時生菜 美點雙輝

冰花馬蹄露 福州炒飯

清蒸游水石斑 蒜子焗肉排

北菇扒海參 魚露炸子雞

瑤柱燕窩羹 瑤柱蒸窩蛋

式熱蟹 鮮露笋帶子

上湯焗龍蝦 鮮菜大蝦沙律

鮑賓席

\$128.00

合時生菜 冰花馬蹄露

生炒牛肉飯 清蒸海上鮮

香橙焗肉排 當紅炸子雞

必製會雙蟹 瑤柱會冬茸

瑤柱會冬茸 當紅炸子雞

椒鹽中蝦 碧綠鮮魷

式熱蟹 海蜆燻蹄拼大蝦

特價鮑賓席

\$58.00

合時生菜 冰花馬蹄露

絲苗白飯 豉汁蒸黑魚

綠苗白飯 椒鼓生菜包

京都焗肉排 時菜炒鮮魷

薑葱焗肉蟹 八寶冬瓜湯

八寶冬瓜湯 六和菜

六和菜

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

中國國際圖書貿易總公司 (國際書店)

徵求 1991 年期刊長期訂戶

書 號	書 名	年訂價	書 號	書 名	年訂價	書 號	書 名	年訂價
M204	英語學習	17.00	M80	地理知識	16.00	M655	武林	21.07
M19	新體育	23.50	M150	國際航空	37.25	BM1054	武魂	11.25
Q708	體育科學	25.50	M275	航空知識	42.50	BM1109	精武	13.65
M230	知識就是力量	22.50	BM128	艦船知識	20.25	M32	大眾電影	47.75
M231	現代化	30.00	BM380	兵器知識	20.00	BM497	中國針灸	21.25
M293	家用電器	16.25	M117	象棋	10.00	M252	廣東畫報	53.00
M179	電子世界	16.50	M197	北方棋藝	13.00	M39	民族畫報	40.00
M106	無線電	22.25	M158	大眾醫學	24.25	M501	解放軍畫報	54.00
M705	足球世界	20.25	M86	中華醫學雜誌	80.00	(中英)	中國畫報	22.00
BM151	收穫	35.55	M221	中草藥	24.75	(中英)	上海畫報	17.50
BM661	花城	35.25	M140	中醫雜誌	25.50	(中英)	今日中國	15
BM143	書法	37.00	M186	新中醫	29.50	(英文)	中國婦女	15
M35	美術	45.75	BM702	中華氣功	15.00	(英文)	中國體育	18.50
M767	中國花卉盆景	18.55	BM1034	中國氣功	16.75	(中英)	中國銀幕	9
M345	中國烹飪	22.25	BM970	氣功與體育	11.25	郵費	羊城晚報 / 月	\$ 10.00
M37	連環畫報	38.00	M701	中華武術	23.25	報費	羊城晚報 / 月	\$ 12.50
M157	科學畫報	24.25	BM733	武術健身	12.25	BM712	祝您健康	10.55
BM1014	花木盆景	11.60	M654	氣功與科學	24.25	(中英)	中國對外貿易	43.00
M377	中國食品	21.25	M491	氣功	14.00	(英文)	北京週報	30.50

總代理：華安國貨公司圖書部

VAN.-CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEPT.,
263 E HASTINGS STREET, VAN. B.C. CANADA V6A 1P2

TEL: (604) 681-8531

註：請把正楷英文姓名、地址、書目及訂費寄華安書店，雜誌由北京直寄府上。